

# TV/DVD

Manuel d'utilisation  
Bedienungsanleitung

Manuale di utilizzazione  
User manual

Εγχειρίδιο χρήσης  
Manual de utilización

Manual de utilização



# Votre garantie \_ Your guarantee \_ Ihre Garantie \_ La vostra garanzia \_

## France, Belgique, Luxembourg, Suisse (F, B, L, CH)

Cher Client,  
Vous avez choisi un produit THOMSON multimedia. Nous vous remercions d'avoir fait confiance à notre marque. Votre appareil a été soumis à tous les essais requis et remplit toutes les exigences de sécurité applicables.

Si toutefois des défauts dus à un vice, soit de fabrication soit du matériau, devaient apparaître, THOMSON multimedia prendrait en charge la réparation (pièces et main d'oeuvre) de chaque produit THOMSON multimedia (hormis accessoires et pièces consommables) ou, si le produit n'est pas considéré comme réparable par THOMSON multimedia, l'échange du produit ou sa pièce défectueuse, pendant un an à partir de la date d'achat (date de facture originale) si le produit a été acheté dans un des pays suivants : F, I, E, P, GB, IRL, D, CH, A, B, L, NL (Territoire) ou dans un magasin Duty-free situé dans l'un des pays pré-cités.

Pour la mise en oeuvre de cette garantie, vous aurez à présenter votre facture originale ou le bon de caisse précisant la date d'achat et le nom de votre revendeur ainsi que la carte de garantie indiquant le type de produit et numéro de série. La prise en charge de la garantie sera refusée en cas de modification ou altération des documents ci-dessus ou s'ils ont été rendus illisibles.

Cette garantie n'est pas exclusive de l'application de la garantie légale du pays dans lequel vous avez effectué l'achat (c'est-à-dire pour la France vis-à-vis de votre vendeur).

La garantie ne couvre pas les cas suivants:

1. Dommages causés par une cause extérieure à l'appareil et notamment par une chute du produit, foudre, incendie, dégâts des eaux etc.
2. Frais d'acheminement aller et/ou retour ainsi que tout dommage en cours de transport, directement ou indirectement liés à la mise en jeu de cette garantie.
3. Dommages causés par négligence, utilisations impropres, contre-indiquées ou non prévues dans la notice d'utilisation, installations défectueuses, interventions impropres etc.
4. Modifications ou adaptations de l'appareil pour le mettre en adéquation avec des normes techniques et/ou de sécurité, autres que celles en vigueur dans le pays pour lequel l'appareil a été conçu et fabriqué à l'origine ou si un dommage résulte d'une telle adaptation.

Merci de bien vouloir vous adresser à votre revendeur ou une Station Technique Agréée en cas de dysfonctionnement. Avant toute demande, nous vous conseillons toutefois de lire attentivement le mode d'emploi du produit.

En cas de besoin de renseignements et / ou de services, notamment en matière de garantie, dans un des pays du Territoire différent de celui dans lequel vous avez acheté votre appareil, veuillez contacter le service consommateurs THOMSON multimedia le plus proche.

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à appeler notre service consommateurs :

|  |  |
|--|--|
| THOMSON multimedia<br>Marketing France<br>Service Relations<br>Consommateurs<br>46 Quai Alphonse Le Gallo<br>92100 Boulogne Billancourt<br>Tel : 08 03 82 14 42<br>Minitel : 3615 THOMSON TV<br><a href="http://www.thomson.fr">http://www.thomson.fr</a><br><a href="http://www.thomson-europe.com">http://www.thomson-europe.com</a> | THOMSON multimedia<br>(Suisse) S.A<br>Seewenweg 5<br>4153 Reinach<br>Suisse<br>Tel. 061 716 96 50<br>Fax. 061 716 96 55<br><a href="http://www.thomson-europe.com">http://www.thomson-europe.com</a> |
|--|--|

## UK and Ireland (GB + IRL)

Dear Customer,  
Thank you for purchasing this THOMSON multimedia product and for your confidence in our company. This product meets applicable safety requirements and has undergone stringent testing during manufacture.

However, should there occur a defect, the product or its defective part(s) (excluding accessories and consumables) will be repaired free of charge (labor and parts) or, at THOMSON multimedia's discretion, exchanged for a similar item, provided that it has been returned within 12 (twelve) months from the date of original purchase (date of receipt), is defective in materials and/or workmanship and has been bought in any of the following countries: F, I, E, P, GB, IRL, D, CH, A, B, L, NL (Territory) or in a Duty-free shop in the named countries.

This guarantee will be granted only upon presentation of the original invoice or cash receipt, indicating the date of purchase and dealer's name, and of this guarantee card with the product type and serial number. The benefits of this guarantee may be refused if the invoice, cash receipt or guarantee card has been altered in any way, deleted or made illegible after the original purchase.

This guarantee does not apply to any of the following:

1. Damage caused by accidents including, but not limited to, lightning, fire, water;
2. Transport costs between the home and place of service and other costs and risks of transport relating directly or indirectly to this guarantee;
3. Damage to the product resulting from neglect, misuse, including but not limited to, failure to use, repair and/or install the product for its normal domestic purposes and/or in accordance with the operating instructions on its proper installation and use;
4. Modifications, adaptations and alterations of the product to operate in a country other than that for which it was originally designed and manufactured, or any damage resulting from such modifications;

These statements do not affect your statutory rights as a consumer under applicable national legislation in force, nor your consumer's rights against the dealer from whom you bought the product.

If you need service, whether or not under guarantee, please approach the dealer who sold you the product.

In your own interest we advise you to read the instruction booklet for your THOMSON multimedia product carefully before contacting your dealer or service center.

If you need service while in a country (within the named Territory) other than the one where you bought your product, please contact the nearest THOMSON multimedia InfoCenter.

Should you have any questions which your dealer is unable to answer, please contact:

|  |
|--|
| THOMSON InfoCenter (UK, IRL)<br>THOMSON multimedia Sales UK Ltd.,<br>30 Tower View<br>Kings Hill<br>West Malling<br>Kent ME19 4NQ<br>tel. 44 (0) 173 252 0920<br>fax. 44 (0) 173 252 0921<br><a href="http://www.thomson-europe.com">http://www.thomson-europe.com</a> |
|--|

## Deutschland, Österreich, Schweiz (D, A, CH)

Sehr geehrter Kunde,  
Sie haben sich für den Kauf eines THOMSON multimedia - Gerätes entschieden. Vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns damit entgegengebracht haben.

Ihr Kauf ist eine gute Wahl gewesen. Sollte sich dennoch ausnahmsweise ein Grund zur Beanstandung ergeben, wird THOMSON multimedia ausdrücklich zusätzlich zu den Ihnen gesetzlich zustehenden Gewährleistungsansprüchen - innerhalb von 12 Monaten ab Ersterwerb (Datum des Kaufbeleges, siehe unten) alle von uns als garantispflichtig anerkannten Material- und Verarbeitungsfehler an THOMSON multimedia-Geräten oder Geräteteilen (Zubehör ausgenommen), ohne Berechnung von Lohn- und Materialkosten, entweder reparieren oder, falls notwendig, das Gerät austauschen. Hierzu muß das Gerät in einem der folgenden Länder: F, I, E, P, GB, IRL, D, CH, A, B, L, NL oder dort in einem Duty-Free Shop gekauft worden sein.

Die genannten Garantieleistungen werden erbracht bei Vorlage der Originalrechnung bzw. des Kassenbeleges, auf dem Kaufdatum, Name und Anschrift des Händlers sowie Typen- und Seriennummer des Gerätes vermerkt sind. Garantieleistungen können nicht erbracht werden, wenn nach dem Ersterwerb des Gerätes diese Angaben entfernt oder geändert worden sind.

Unsere Garantie deckt keinen der folgenden Punkte:

- a. Ausseinwirkungen auf das Gerät durch z. B. Feuer, Blitz Wasser etc.
- b. Transport-, Fahrtkosten und -risiken, die unmittelbar oder mittelbar mit der Garantie zusammenhängen;
- c. Schäden, die durch nicht bestimmungsgemässen Gebrauch, fehlerhafte Installation, unsachgemäss durchgeführte Reparaturen sowie allgemein infolge einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind;
- d. Anpassungen und/oder Veränderungen des Gerätes an geltende nationale technische und/oder sicherheitstechnische Anforderungen eines Landes, für das das Gerät nicht ursprünglich entwickelt und hergestellt worden ist.

Von dieser Garantie bleiben die gesetzlichen Bestimmungen zur Gewährleistung im Land des Kaufes unberührt.

Durch eine Inanspruchnahme unserer Garantie wird die ursprüngliche Garantiefrist weder verlängert noch wird eine neue Garantiefrist in Gang gesetzt.

Sollten Sie also eine Beanstandung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an eine autorisierte Werkstatt oder Annahmestelle. In Ihrem eigenen Interesse sollten Sie allerdings zuvor die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.

Falls Ihr Händler eine Frage nicht beantworten kann oder Sie sich zur Zeit der Beanstandung in anderen als den o. g. Ländern aufhalten sollten können Sie sich, darüberhinaus selbstverständlich an Ihr nächstgelegenes THOMSON multimedia InfoCenter wenden.

|   |   |
|---|---|
| THOMSON InfoCenter (D)<br>THOMSON multimedia<br>Sales Germany GmbH & Co. OHG<br>Karl-Wiechert-allee 74<br>D - 30625 Hannover<br>Tel. 00-49-(0)1805 257486<br><a href="http://www.thomson.de">http://www.thomson.de</a><br><a href="http://www.thomson-europe.com">http://www.thomson-europe.com</a> | THOMSON multimedia(Schweiz) AG<br>Seewenweg 5<br>4153 Reinach<br>Schweiz<br>Tel. 061 716 96 50<br>Fax. 061 716 96 55<br><a href="http://www.thomson-europe.com">http://www.thomson-europe.com</a> |
|---|---|

## Italia e Svizzera (I, CH)

Caro Cliente,  
Vi ringraziamo di aver acquistato questo prodotto Thomson multimedia e della fiducia riposta nella nostra azienda. Questo prodotto risponde alle norme di sicurezza ed è stato sottoposto a severi controlli durante la produzione.

Tuttavia, se dovesse presentarsi un difetto, entro 12 mesi dalla data d'acquisto, il prodotto o la sua parte non funzionante (escluso accessori e parti soggette a usura), verrà riparato gratuitamente (manodopera e ricambi) o, a discrezione di THOMSON multimedia, sostituito con un articolo simile, previa restituzione dell'apparecchio difettoso e a condizione che sia stato acquistato in una delle seguenti nazioni: F, I, E, P, GB, IRL, D, CH, A, B, L, NL (territorio) o in un Duty-free shop nei paesi citati.

Questa garanzia è riconosciuta solo dietro presentazione della fattura o della ricevuta fiscale originali, indicanti la data d'acquisto, il nome del rivenditore e inoltre solo se la cartolina di garanzia riporta il modello e il numero di serie del prodotto. La garanzia può essere rifiutata se la fattura, la ricevuta fiscale o il certificato di garanzia sono stati alterati, cancellati o resi illeggibili dopo l'acquisto.

Questa garanzia non copre:

1. Danni accidentali che includano, ma non limitati a: fulmine, fuoco, acqua.
2. I costi di trasporto tra l'abitazione e il punto assistenza e altri costi e rischi di trasporto riferiti direttamente o indirettamente a questa garanzia.
3. Danni al prodotto risultanti da negligenza o uso scorretto, che includano ma non limitati a riparazione e/o installazione del prodotto per i normali fini domestici, secondo le istruzioni d'uso circa la sua installazione e uso propri.
4. Modifiche, adattamenti e alterazioni del prodotto per operare in un paese diverso da quello per il quale è stato originariamente concepito e costruito, o qualunque danno risultante da tali modifiche.

Quanto sopra non incide nè sui Vostri diritti come consumatori in base alla legislazione nazionale in vigore, nè sui diritti dei consumatori rispetto al rivenditore, dal quale è stato acquistato il prodotto.

Se avete bisogno di assistenza tecnica, sia in garanzia sia fuori garanzia, contattate il rivenditore che Vi ha venduto il prodotto, o meglio, il centro assistenza autorizzato THOMSON multimedia ; se Vi trovate in un paese tra quelli citati, diverso da quello in cui avete acquistato il prodotto, contattate il centro informazioni THOMSON multimedia più vicino. Nel Vostro interesse, Vi consigliamo di leggere attentamente il libretto istruzioni del Vostro prodotto THOMSON multimedia prima di contattare il rivenditore o il centro assistenza tecnica.

In caso di domande a cui il Vostro rivenditore non è in grado di rispondere, contattate:

|   |  |
|---|--|
| THOMSON multimedia<br>Sales Italy S.p.A. (I)<br>Via L. Da Vinci, 43<br>20090 Trezzano sul Naviglio (MI)<br>Tel. 02/484141<br><a href="http://www.thomson.it">http://www.thomson.it</a><br><a href="http://www.thomson-europe.com">http://www.thomson-europe.com</a> | THOMSON multimedia<br>(Svizzera) AG (CH)<br>Seewenweg 5<br>4153 Reinach<br>Svizzera<br>Tel. 061 716 96 50<br>Fax. 061 716 96 55<br><a href="http://www.thomson-europe.com">http://www.thomson-europe.com</a> |
|---|--|

# Su garantía \_ A sua garantia \_ Uw garantie \_ Warunki gwarancji \_

## España (E)

Apreciado Cliente:

Nuestro agradecimiento por comprar este producto THOMSON multimedia y por su confianza en nuestra marca. Este producto cumple todas las normas de seguridad y ha superado rigurosas pruebas durante su proceso de fabricación.

No obstante, si a pesar de ello apareciese algún defecto, el producto o la pieza defectuosa (excluyendo accesorios y piezas con desgaste normal por el uso), serán reparados gratuitamente (mano de obra y piezas) o, a discreción de THOMSON multimedia, cambiado por otro artículo similar. Para ello deberá ser verificado que está dentro de los 12 (doce) meses a contar desde la fecha de compra original (fecha de la factura), que existe una pieza defectuosa y/o anomalía en el proceso de fabricación y que ha sido comprado en cualquiera de los siguientes países: F, I, E, P, GB, IRL, D, CH, A, B, L, NL, o en las tiendas libres de impuestos en los citados países.

Esta garantía solamente tendrá validez si va acompañada de la factura original de compra o recibo de caja, indicando la fecha de compra y el nombre del distribuidor, así como el modelo del producto y su número de serie indicados en la propia tarjeta de garantía. La garantía puede ser rechazada si la factura de compra, recibo de caja o tarjeta de garantía han sido alteradas en cualquier sentido, borradas o hechas ilegibles.

Esta garantía no tendrá validez en cualquiera de los siguientes casos:

- Daños provocados por accidentes incluyendo, aunque no limitando, descargas eléctricas, fuego, agua.
- Costes de desplazamiento y transporte entre el domicilio y el taller y viceversa así como otros costes y riesgos de transporte relacionados directa o indirectamente con esta garantía.
- Daños en el producto resultantes de negligencia y/o mal uso, incluyendo fallos de utilización, reparación o instalación del producto para su uso doméstico normal, de acuerdo con lo indicado en su libro de instrucciones.
- Modificaciones, adaptaciones y alteraciones en el producto para funcionar de un país a otro para el que originalmente fue diseñado y fabricado, o cualquier daño resultante de tales modificaciones.

Estas declaraciones no afectan a sus derechos legales como usuario bajo la legislación nacional vigente, ni a sus derechos como cliente ante el distribuidor en el que Vd. compró el producto.

Si Vd. necesita de asistencia técnica, en garantía o fuera de ella, por favor diríjase a la Red de Servicios Técnicos Oficiales THOMSON multimedia o al distribuidor donde lo compró.

En su propio interés le recomendamos que lea detenidamente el libro de instrucciones de manejo de su producto THOMSON multimedia antes de contactar con el Servicio Técnico Oficial o Distribuidor.

Si Vd. necesita de asistencia técnica en un país (dentro de los citados) distinto de aquél en el cual Vd. compró el producto, contacte por favor con la oficina de THOMSON multimedia más próxima.

Si tiene Vd. preguntas que su distribuidor no sea capaz de responder, por favor diríjase a :

THOMSON multimedia  
Avenida de Burgos 8A  
28036 - Madrid  
<http://www.thomson.es>  
<http://www.thomson-europe.com>

## Portugal (P)

Estimado Cliente,

Agradecemos-lhe por ter adquirido este produto THOMSON multimedia e pela sua confiança na nossa marca. Este produto está conforme com todas as normas de segurança e foi submetido a testes rigorosos durante o seu fabrico.

Contudo, no caso de ocorrer alguma avaria, o produto ou a(s) peça(s) defeituosa(s), com excepção de acessórios ou peças de desgaste, será reparado sem nenhum custo (peças e mão de obra), ou, se a THOMSON multimedia assim o entender, eventualmente substituído por um produto igual ou similar. Para isso dever-se-á verificar que esteja dentro dos 12 (doze) meses a contar da data de compra original, que exista uma peça defeituosa e/ou uma anomalia no processo de fabrico e o produto tenha sido adquirido num dos seguintes países: F, I, E, P, GB, IRL, D, CH, A, B, L, NL (território) ou numa loja Duty-free em qualquer destes citados países.

Esta garantia será exclusivamente dada contra a apresentação da factura de compra ou recibo de caixa respectivo, indicando a data de compra e a identificação da identidade vendedora, assim como, deste certificado de garantia com o correspondente modelo e o número de série do aparelho. A garantia poderá ser recusada no caso da factura, recibo de caixa ou certificado de garantia tiverem sido de qualquer forma alterados, apagados ou tornados não legível após a compra original.

Esta garantia não será válida nos seguintes casos:

- Danos causados por accidentes incluindo mas não limitados a descargas eléctricas, fogo ou danos causados por água;
- Custos de transporte do local do domicilio para o centro de assistência técnica e vice-versa, bem como outros custos ou riscos de transporte relacionados directa ou indirectamente com esta garantia;
- Danos ocasionados no produto resultantes de negligência, uso indevido mas não limitado a falha de uso, reparação e/ou instalação do produto, para os seus normais usos domésticos e/ou de acordo com o manual de instruções e a sua instalação e uso adequados;
- Modificações, adaptações e alterações efectuadas para funcionar num país diferente daquele para o qual foi originariamente desenhado e fabricado ou qualquer dano resultante das referidas modificações.

Estas condições não alteram de forma alguma os seus direitos estatutários como consumidor, sobre a legislação nacional aplicável em vigor, nem os seus direitos como consumidor para com a empresa a quem adquiriu o produto.

No caso de necessitar da prestação do serviço de assistência técnica quer seja ao abrigo da garantia ou fora dela, por favor contacte com o agente onde adquiriu o aparelho.

No seu próprio interesse aconselhamos a leitura atenta do manual de instruções do seu aparelho THOMSON multimedia, antes de contactar o agente ou o serviço técnico.

No caso de necessitar da prestação de um serviço de assistência técnica num país (dos já mencionados atrás como território) que não aquele em que adquiriu o seu aparelho, por favor contacte o THOMSON multimedia InfoCenter mais próximo.

Se tem perguntas às quais o seu fornecedor não está habilitado a responder por favor dirija-se à :

THOMSON multimedia  
Av. da Boavista,  
3521 - Porto  
Telef. 618.76.41 / 618.76.59  
Fax. 618.76.65  
<http://www.thomson-europe.com>

## Nederland (NL)

Geachte Klant,

Dank U voor het kopen van dit THOMSON multimedia produkt en voor het vertrouwen dat U stelt in onze onderneming. Het onderhavige produkt beantwoordt aan de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften en heeft tijdens het productieproces strikte tests ondergaan.

Mocht er toch een gebrek optreden dan wordt het produkt of het (de) defecte onderdeel (-delen) ervan (met uitzondering van accessoires en verbruiksonderdelen) zonder kosten (i.h.b. arbeidskosten en/of kosten van onderdelen) gerepareerd ofwel, op besluit van THOMSON multimedia, geruild tegen een vergelijkbaar produkt. Dit laatste onder voorwaarde dat het produkt is teruggebracht binnen 12 (twaalf) maanden vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop, (datum van ontvangst), een produktie of materiaalgebrek vertoont en is teruggebracht in een van de ondergenoemde landen: F, I, E, P, GB, IRL, D, CH, A, B, L, NL (territorium) of een Duty Free shop in een van de genoemde landen.

Deze garantie wordt uitsluitend verleend op vertoon van:

- de originele faktuur of een bewijs van contante betaling welke de datum van aankoop en de naam van de dealer vermeldt, alsmede
- deze garantiekaart met daarop vermeld het produkt type alsmede het serienummer.

De garantie kan worden geweigerd indien de faktuur, het bewijs van contante betaling of het garantiebewijs op enigerlei wijze zijn vernietigd, gewijzigd of onleesbaar gemaakt na de oorspronkelijke aankoop.

Deze garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen:

- Schade veroorzaakt door ongevallen, o.a.: blikseminslag, brand, waterschade, etc.;
- Kosten voor transport tussen het huisadres alsmede andere kosten en risico's van het transport welke direct of indirect verband houden met de onderhavige garantie;
- Productschade ten gevolge van verwaarlozing of verkeerd gebruik, o.a.: nalaten het produkt te gebruiken te repareren en / of te installeren met het oog op zijn normale huishoudelijke gebruik en / of overeenkomstig de gebruiksaanwijzing betreffende zijn juiste installatie en gebruik;
- Wijzigingen en / of aanpassingen van het produkt teneinde te worden gebruikt in een ander land dan dat waarvoor het produkt oorspronkelijk was ontworpen en gefabriceerd, of enige schade voortvloeiend uit dergelijke wijzigingen.

Bovenstaande bepalingen raken noch aan Uw statutaire rechten als consument onder de toepasselijke en van kracht zijnde nationale wetgeving, noch aan de rechten welke U als consument geldend kunt maken ten opzichte van de dealer van wie U het produkt heeft gekocht.

Indien U service, al dan niet gedekt door de onderhavige garantie behoeft, gelieve contact op te nemen met de dealer welke U het produkt heeft verkocht.

In Uw eigen belang adviseren wij U om de gebruiksaanwijzing bij Uw THOMSON multimedia produkt zorgvuldig door te lezen alvorens contact op te nemen met Uw dealer of het Service Centrum.

Indien U service behoeft tijdens verblijf in een ander land ( binnen het genoemde territorium ) dan hetwelk waar U het produkt heeft gekocht, gelieve dan contact op te nemen met het dichtstbijzijnde THOMSON multimedia InfoCenter.

Mocht U nog vragen hebben waarop Uw dealer U niet kan antwoorden neemt U dan contact op met:  
THOMSON InfoCenter  
Elesco Alkmaar  
Robbenkoog 13  
1822 BA Alkmaar  
Tel. 072 562 85 37  
Tel. 0800 - 022 67 61  
<http://www.thomson-europe.com>

## Poland (PL)

1. Niniejsza gwarancja dotyczy Produktów elektronicznych powszechnego użytku wyprodukowanych przez zakłady wchodzące w skład koncernu THOMSON multimedia, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. TCE gwarantuje sprawne działanie tych Produktów, zgodnie z warunkami technicznymi i eksploatacyjnymi opisanymi w ich instrukcji obsługi.

2. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące gwarancji od daty zakupu Produktu przez klienta dla odbiorców telewizyjnych i dwanaście miesięcy dla innych produktów. Wady ujawnione w tym okresie będą usuwane bezpłatnie przez Autoryzowane Jednostki Serwisowe THOMSON („AIS”).

3. Warunkiem wykonania usługi gwarancyjnej jest przedstawienie AIS przez klienta :  
- czynielem i poprawnie wypełnionej Karty Gwarancyjnej  
- dowodu zakupu wadliwego Produktu

- wadliwego Produktu  
- opakowania fabrycznego

AIS może odmówić wykonania usługi jeżeli przedstawiona Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery Produktu okażą się inne od numerów wpisanych w Karcie, jeżeli plomba umieszczona na obudowie zostanie naruszona bądź zerwana, a także w przypadku stwierdzenia dokonywania napraw lub zmian konstrukcyjnych przez osoby nieuprawnione.

4. W przypadku odbiorców telewizyjnych o przekątnej ekranu co najmniej 20 cali nie jest konieczne dostarczenie odbiornika do AIS. Naprawa zostanie wykonana u klienta po wcześniejszym uzgodnieniu terminu.

W przypadku, gdy naprawa musi być wykonana w AIS, zakład usługowy odbierze Produkt i dostarczy go naprawie własnym transportem. W pozostałych przypadkach warunkiem wykonania usługi jest dostarczenie Produktu do AIS. Ryzyko uszkodzenia w czasie transportu spoczywa w takich przypadkach na Kliencie.

5. TCE Poland oraz AIS dołożą wszelkich starań aby okres wykonywania usługi gwarancyjnej był możliwie jak najkrótszy. Nie powinien on przekroczyć 21 dni od daty przyjęcia Produktu do naprawy lub - w przypadku wskazanym w punkcie poprzednim - od daty przyjęcia przez AIS zgłoszenia uszkodzenia Produktu. W razie gdyby naprawa wiązała się z koniecznością sprowadzenia części z zagranicy, termin usunięcia wady może być przedłużony do 30 dni. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy.

6. Niniejsza gwarancja nie obejmuje :  
- sznurów przyłączeniowych, sieciowych, słuchawek, gniazd antenowych itd.  
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, spowodowanych wyładowaniami atmosferycznym,

przepięciem w sieci energetycznej, działaniem lub zaniechaniem użytkownika lub działaniem siły wyższej

- celowego uszkodzenia produktu lub czynności konserwacyjnych  
- uszkodzeń powstałych na skutek nadmiernej eksploatacji (używanie sprzętu w celach profesjonalnych)

- czynności z zakresu bieżącej eksploatacji opisanych w instrukcji obsługi (instalacja, programowanie itp.)

7. Klientowi przysługuje prawo wymiany Produktu na nowy, jeżeli :  
- w okresie gwarancji AIS dokona 4 napraw, a Produkt w dalszym ciągu będzie wykazywał wady (potwierdzone przez AIS) uniemożliwiającej

używanie go zgodnie z przeznaczeniem.

- AIS stwierdzi na piśmie, że usunięcie wad jest niemożliwe. Wymiana Produktu może odbyć się wyłącznie w punkcie jego sprzedaży.

8. Czynności wykonywane przez punkt serwisowy polegające na :  
- wymianie bezpieczników i żarówek

- czyszczeniu głośnic i rolek przesuwa taśmy (dla sprzętu audio i video) nie są objęte zakresem usług gwarancyjnych i nie są zaliczane do limitu napraw, stanowiących podstawę do wymiany sprzętu na nowy.

THOMSON CONSUMER ELECTRONICS POLAND  
ul. Gen. L. Okulickiego 7/9, 05-500 Piaseczno  
<http://www.thomson-europe.com>

# Podmínky záruky – Ваша Гарантия – Garanciaiis feltételek – Podmienky záruky –

## Czech (CZ)

- Společnost THOMSON multimedia Czech s.r.o. poskytuje v souladu s § 620 - § 627 zákona č. 40/1964 Sb. ve znění pozdějších novel (Občanský zákoník) kupujícímu, uvedenému v tomto „Záručním listě“, záruku za podmínky níže uvedených.
- Tato záruka se vztahuje na výrobky spotřební elektroniky značky THOMSON, které byly vyrobeny v továrnách, které patří ke koncernu THOMSON multimedia Group, za podmínky, že výše uvedené výrobky byly zakoupeny v obchodní síti na území České republiky (dále jen výrobek). Společnost THOMSON multimedia Czech s.r.o. ručí za účinný provoz těchto výrobků v souladu s technickými a provozními podmínkami, uvedenými v návodech pro obsluhu předmětného výrobku.
- Záruční doba činí 24 (dvacet čtyři) měsíců u barevných televizních přijímačů a 12 (dvanáct) měsíců pro ostatní výrobky spotřební elektroniky značky THOMSON multimedia. Oprávněné a včas uplatněné vady zjištěné během záruční doby budou bezplatně opraveny autorizovanými servisními technikami THOMSON multimedia (dále jen „AS“).
- Záruční oprava bude poskytnuta „AS“ pouze v tom případě, pokud zákazník osobně předloží „AS“ řádně a čitelně vyplněný záruční list, platný prodejní doklad s vyznačeným datem zakoupení výrobku a vadný výrobek.
- „AS“ odmítne poskytnout záruční opravu, pokud na předloženém „Záručním listě“ byly provedeny změny údajů, je-li na výrobku uvedeno jiné výrobní číslo než v „Záručním listě“ a tehdy, pokud je výrobek nebo kterákoliv jeho část opravována, seřizována nebo vyměňována jiným subjektem než „AS“.
- Seznam „AS“ je přiložen k výrobku při jeho zakoupení, dále je možné tento seznam obdržet v prodejně, kde byl výrobek zakoupen nebo přímo u společnosti THOMSON multimedia Czech s.r.o.
- Tato záruka se nevztahuje na předměty krátkodobé potřeby a na vady a poruchy způsobené mimořádnými událostmi, zejména na:
  - propojovací šňůry, síťové napájecí šňůry, sluchátka, anténní zásuvky, baterie, žárovky, balení, sáčky a další příslušenství výrobku, opotřebené běžným užíváním,
  - mechanické, tepelné, chemické a další poškození způsobené činností uživatele,
  - vady způsobené živelnou katastrofou,
  - vady způsobené opravou nebo změnami, které byly provedeny uživatelem nebo jinou neopovolanou osobou,
  - úmyslné poškození přístroje a nesprávnou údržbu,
  - nadměrné přetěžování přístroje (např. použití výrobku v profesionálním provozu atd.)
  - nesprávnou činnost výrobku, která byla způsobena činností, jež není uvedena v návodech na obsluhu výrobku (např. instalace, programování atd.)
  - poškození způsobená během přepravy výrobku ke kupujícímu a od kupujícího
  - technické parametry výrobku, pokud jsou v souladu s technickými údaji vztahujícími se k předmětnému výrobku
- Tato záruka je nepřenositelná a bude poskytnuta pouze kupujícímu v „Záručním listě“ uvedeném.
- Nesplní-li kupující některou z podmínek pro poskytnutí záruky výše uvedených, bude tato záruka zrušena.
- Podmínky pro poskytování záruky uvedené v tomto „Záručním listě“ platí také pro další výrobky koncernu THOMSON Group, a to značky Telefunken, Saba a Nordmende.
- Pokud nebyly vady výrobku reklamovány v souladu s výše uvedenými podmínkami pro poskytování záruky, nemá kupující právo výrobek vrátit.

THOMSON multimedia Czech s.r.o.  
ul. Dopraváků 3  
184 00 Praha 8  
<http://www.thomson-europe.com>

## Россия (RUS)

**Уважаемый клиент!**  
Благодарим за покупку продукции THOMSON и доверие к нашей компании. Эта продукция изготовлена в соответствии со спецификациями THOMSON, отвечает действующим нормам безопасности и прошла в процессе изготовления тщательные испытания.

Если в приобретенной вами продукции окажется неисправность, она или неисправные части (исключая принадлежностей и расходные материалы) будет бесплатно (без оплаты трудозатрат и частей) отремонтирована, а если ремонт технически невозможен, заменена аналогичным товаром (или заменены неисправные части) при условии возврата в течение 12 (двенадцати) месяцев с даты покупки (даты получения), если обнаружены дефекты материалов и/или изготовления.

Данная гарантия действует только по предъявлении оригинала счета-фактуры или кассового чека и настоящего гарантийного талона с указанием даты покупки, названия дилера, типа и серийного номера товара. В выполнении гарантийных обязательств может быть отказано, если счет-фактура, кассовый чек или гарантийный талон подвергся каким-либо изменениям, стерт или стал неразборчивым со времени покупки.

Настоящая гарантия не распространяется на:

- Повреждения, вызванные несчастными случаями, включая, но не ограничиваясь этим, нарушения энергоснабжения, молнии, пожар, наводнение;
- Расходы на доставку от дома до места обслуживания и другие транспортные расходы и риски, прямо или косвенно связанные с настоящей гарантией;
- Повреждения товара в результате небрежности, неправильного использования, включая, но не ограничиваясь этим, использование, ремонт и/или применение товара не в обычных бытовых целях и/или не в соответствии с инструкциями по его правильной установке и использованию;
- Модификации, адаптации и изменения товара для эксплуатации в иной стране, нежели та, для которой он был первоначально разработан и изготовлен, или повреждение в результате таких модификаций.
- Повреждения товара, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, веществ, жидкостей.

Изложенные оговорки не ущемляют ваши законные права потребителя по действующему государственному законодательству, равно как ваши потребительские права в отношении дилера, у которого приобретен товар.

Если вы нуждаетесь в гарантийном или ином обслуживании, обращайтесь к дилеру, который продал вам товар или в один из авторизованных сервисных центров THOMSON.

Советуем вам внимательно прочесть инструкцию по эксплуатации товара THOMSON, прежде чем обращаться к дилеру или в сервисный центр.

По всем вопросам, на которые не может ответить ваш дилер, обращайтесь письменно в информационный центр THOMSON (Россия) по факсу No (095) 258-09-25.  
<http://www.thomson-europe.com>

## Hungary (H)

- E garancia a THOMSON multimedia Csoporthoz tartozó üzemeiben előállított THOMSON multimedia márkájú, a THOMSON multimedia Hungary Kft. által importált azon fogyasztói elektronikai termékek érvényes, amelyek magyarországi üzletekben vásároltak. A THOMSON multimedia Hungary Kft. jóltéle a termékek működéséért, az azok Felhasználói Útmutatóiban felsorolt műszaki és üzemeltetési feltételeknek megfelelően.
- A garancia időszaka a THOMSON multimedia fogyasztói elektronikai termékekre általában tizenkét (12) hónap, melyet a termék megvásárlásától számítanak. Az ezen időszak folyamán felmerült hibákat a THOMSON multimedia felhatalmazott szervizei térítésmentesen megjavítják. Szíves televíziók esetében a THOMSON multimedia Hungary Kft. további tizenkét (12) hónapra átvállalja a gyártó hibájából elvégzett javítások során felmerült munka és alkatrészek költségeit. A garanciális szervizek listája a garanciajegyzékben van mellékelve.
- A garanciális szolgáltatások nyújtására csak akkor kerülhet sor, ha a Vevő bemutatja az alábbi dokumentumokat:
  - a helyesen és olvashatóan kitöltött garanciajegyet;
  - a termék érvényes vásárlási blokkját, melyen fel van tüntetve a vásárlás időpontja;
  - a meghibásodott terméket.
- E garancia nem terjed ki a következőkre:
  - mechanikai, hőhatásra bekövetkezett és minden egyéb rendeltetésellenes használat következménye, vagy mulasztás folytán előállt hiba, vagy "vis maior";
  - felhasználó vagy más, a THOMSON multimedia Hungary Kft. felhatalmazásával nem rendelkező személy, vagy szerviz által végzett, a felhasználói útmutatóban leírtaktól eltérő beavatkozások és egyéb javítások esetében. Ebben az esetben a garancia azonnali hatállyal megszűnik.
  - a készülék szándékos rongálása és a karbantartás hiánya;
  - tilított igénybevétel (pl. a készülék professzionális cédokra való használata).
- A vevő csereszükségére (vagy vétélár visszafizetésére) vállalkozhat, ha a felhatalmazott szervíz írásban tanúsítja, hogy a termék nem javítható meg, vagy a használt a terméket a hiba vagy annak folyamatos ismétlődése miatt nem tudja használni. Ebben az esetben a felhatalmazott szervíz által kitöltött tanúsítvány képezi a csereszükséghez, vagy a vétélár visszafizetéséhez szükséges cseretalányt. A cserét (vagy a vétélár visszafizetését) az az eladószerv tejesíti, amely az illető termék eladója.
- A garanciára vonatkozó jogszabályok: Polgári Törvénykönyv 306. és 307. cikkelye, valamint a 117/1991. (IX.10.) Kormányrendelet.

## FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

A csereigény a kereskedőnél lehet bejelenteni a vásárlás idejétől számított három (3) napon belül, ha a termék ebben az időszakban hibásodott meg (kivéve a beépített biztonsági elemek hibáját, pl. biztosíték). Ha a THOMSON multimedia garanciális feltételekben felsorolt kizáró okok egyike sem áll fenn, a terméket a Vevő kérésére egy másik, ugyanolyan típusú termékre kell kicserélni. Ha a csere nem lehetséges, a vétélár vissza kell téríteni, vagy más típusú termék kell kiszolgáltatni a Vevő választása szerint, a vétélár különbővezetnek elszámolásával.

A vásárlás időpontjától számított három (3) napot követően a garanciális igényeket a garanciajegyzék mellékelt listán szereplő egyik szervizünknel lehet bejelenteni. A hivatalos jogszabályok szerint a Vevő a következő jogokkal rendelkezik:

- A Vevő jogosult a termék javítását, a vétélár arányos leszállítását igényelni
- Ha a Vevő javítást igényel, e javítást a bejelentéstől számított 15 napon belül kell elvégezni, úgy hogy a termék értéke és használhatósága ne csökkenjen az ugyanilyen időn át rendeltetészerűen használt termékhez képest
- Javítás esetén új alkatrészeket építenek be. Ha ezen alkatrészek fodorabnak minősülnek, a garancia ezen fodorabok tekintetében újra kezdődik a javítás befejezésékor. Az új határidő és a kicserélt fodorab megnevezését a garanciajegyzék fel kell tüntetni.
- Ha a szervíz a javítás idejére csereszükséglet ad, a javítás határideje 30 nappal hosszabbodik.
- Ha a javítást a jelzett határidőn belül nem lehetséges elvégezni, vagy csak úgy, hogy az értéksökkenéssel vagy a Vevő érdekeinek sérelmével jár, vagy ha a szervíz elutasítja vagy nem végzi el a javítást a határidőn belül a terméket ki kell cserélni.
- A javítást az izemeltetés helyén kell elvégezni, a fix bekötésű vagy 10 kg-nál nagyobb tömegű készülékeknel. Ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a szervíz gondoskodik a szállításról, valamint a termék fel- és leszereléséről.
- A fenti bekezdés hatálya alá nem tartozó készülékeknel a Vevőnek kell a terméket a kijelölt szervizek beszállítani.

Ha vita merül fel a hiba jellegével kapcsolatban (pl. javítható, vagy nem, értéksökkenés mértéke), a garanciára kötelezettség a jogszabályban erre felhatalmazást kapott független minőségvizsgáló szerv szakvéleményét kell beszerezni. Ha a garanciára kötelezettség a szakvélemény nem szerzi be, a Vevő magá is jogosult a szervet megkeresni.

A szakvélemény kiadása ingyenes. A szakvélemény beszerzésékor a Vevő és a szerviz véleményét egyaránt meg kell adni, a hiba jellegére és okára vonatkozóan, valamint a Vevő és a szerviz részéről e véleményét alá kell írni. A terméket a minőségellenőrző intézet számára az említett nyilatkozattal követően három (3) napon belül el kell juttatni. A Vevő a garanciára alapozott jogainak érvényesítésére vonatkozó nyilatkozatát a kereskedőhöz, vagy a szervizhez intézheti. A THOMSON multimedia Hungary Kft. a 74/1987. (XII.10.) MT. számú rendelettel módosított 35/1978. (VII.6.) MT. számú rendelet értelmében az általa kibocsátott termékekhez biztosítja az alkatrészeket, illetve gondoskodik a termékek javításáról. A termék kereskedelmi értékesítését megelőző minőségvizsgálat a garanciális feltételekre is kiterjed.

\* A 117/1991. (XI.10.) sz. Korm. rendelet szerint fodorabnak minősül a képcső és a szerelt alaplap. THOMSON Multimedia Hungary Kft. 1137 Budapest, Radnóti Miklós u. 2. <http://www.thomson-europe.co>

## Slovak (SK)

- Firma THOMSON multimedia Czech s.r.o. poskytuje v súlade s ustanoveniami § 619 a nasl. Občianskeho zákonníka kupujúcemu, uvedenému v tomto Záručnom liste, dodatočnú záruku podľa a za podmienok uvedených v ďalšom.
- Táto záruka sa vztahuje na výrobky spotrebnej elektroniky so značkou Thomson multimedia, vyrobené v továrňach, ktoré patria k Thomson multimedia Group, a zakúpené v obchodnej sieti na území Slovenskej republiky. Firma Thomson multimedia Czech s.r.o. ručí za účinnú prevádzku týchto výrobkov v súlade s technickými a prevádzkovými podmienkami, popisnými v návodoch na obsluhu týchto výrobkov.
- Záručná doba pokrýva obdobie 24 /dvadsaťštyri/ mesiacov prefarebné televízne prijímače a 12 /dvanásť/ mesiacov pre ostatné výrobky spotrebnej elektroniky so značkou Thomson multimedia. Záručná doba začína dňom zakúpenia výrobku zákaznikom. Chyby zistené počas tohto obdobia budú bezplatne odstránené v autorizovaných servisoch /ďalej len AS/ firmy Thomson multimedia.
- Záručná oprava je poskytnutá len na základe predloženia nasledujúcich dokladov zákazníkom:
  - Riadne a čitateľne vyplnený Záručný list.
  - Platný predajný doklad s vyznačeným dátumom zakúpenia výrobku.
  - Vadný výrobok.
- AS odmietne poskytnúť servisné služby uvedené v záručných podmienkach vtedy, ak predložený záručný list nesie zjavné znaky prevedenia zmien údajov, ak je na výrobku odlišné výrobné číslo od uvedeného v Záručnom liste, a vtedy ak je výrobok alebo ktorákoľvek jeho časť opravovaná, upravená alebo vymenená iným subjektom ako AS firmy Thomson multimedia.
- Chybný výrobok je treba dodať najbližšiemu AS. Zoznam stredísk AS firmy Thomson multimedia je súčasťou príslušenstva výrobku, alebo je možné ho získať v predajni kde bol výrobok zakúpený, alebo priamo od firmy Thomson multimedia Czech s.r.o. Za prípadné poškodenie výrobku nesie zodpovednosť zákazník.
- Táto záruka sa nevztahuje na:
  - Prepojovacie káble, sieťové napájacie káble, sluchátka, anténne zásuvky, batérie, žiarovky, balenie a ďalšie príslušenstvo opotrebované bežným používaním.
  - Mechanické, tepelné, chemické poškodenie a všetky ďalšie spôsobené činnosťou užívateľa.
  - Chyby spôsobené živelnou udalosťou /napr. požiar, povodeň a pod./.
  - Chyby spôsobené opravou, alebo zmenami prevedenými zo strany užívateľa, alebo inou neopovolanou osobou.
  - Úmyselné poškodenie prístroja a nesprávnou údržbou.
  - Nadmerné preťažovanie prístroja /napr. nasadenie prístroja do profesionálnej prevádzky/.
- Záruka sa nevztahuje na nesprávnou činnosť prístroja, spôsobenú činnosťou inou ako predpísanou návodom na obsluhu /napr. inštalácia a pod./.
- Záruka sa nevztahuje na požiadavky na technické parametre výrobku za predpokladu, že sú v súlade s údajmi danými odpovedajúcim výrobkom. Záruka sa nevztahuje na poškodenia spôsobené počas dopravy výrobku od a ku kupujúcemu.
- V prípade, že nebude ktorakoľvek z podmienok tu uvedených zo strany kupujúceho riadne splnené, bude táto záruka zrušená.
- Podmienky záruky sa vztahujú aj na ostatné značky koncernu THOMSON - Telefunken, Saba, Nordmende.
- Poznámka: Bez zjavných dôvodov, ktoré sú v súlade so zárukou, nemá užívateľ právo výrobok vrátiť.

THOMSON multimedia Czech s.r.o.  
ul. Dopraváků 3  
184 00 Praha 8  
<http://www.thomson-europe.com>

# Your guarantee \_

## Danmark (DK)

Kære kunde!

Tak fordi De valgte dette THOMSON multimedia produkt. Produktet opfylder gældende sikkerhedskrav og har gennemgået udførlige test i løbet af fremstillingsperioden.

Såfremt der alligevel viser sig fabriktionsfejl eller materialefejl ved produktet, bedes De henvende Dem i den butik, hvor De har købt apparatet.

Medbring garantibevis med modelbetegnelse og serienummer samt original fakturaen eller bonen, hvor købsdatoen er angivet.

Såfremt der forekommer rettelser i fakturaen, bonen eller på garantibeviset, eller disse er uklare eller uleselige, kan garantien afvises. Garantivilkår og garantiens varighed gælder ifølge overensstemmelse med garantireglerne i det land produktet er købt eller ifølge overenskomst med Deres forhandler, såfremt en sådan er indgået.

## Norway (N)

Kære kunde!

Takk for at du valgte å kjøpe dette THOMSON multimedia produktet.

Produktet oppfyller alle sikkerhetskrav og har gjennomgått inngående tester under produksjonen. Om det på tross av dette skulle vise seg at produktet har noen feil som følge av fabriksjon eller materielle feil, ber vi deg kontakte den butikken du har kjøpt produktet i.

Ta med dette garantisiddel, modellbetegnelse og serienummer sammen med originalfaktura eller kassekvittering der innkjøpsdato fremgår.

Hvis faktura, kassekvittering eller garantibeviset på noen måte er forandret eller gjort uleselig etter innkjøpet kan garanti nektes. Garantivilkår og garantitid for ditt produkt gjelder lovstiftede garantiregler i det land der innkjøpet er gjort, etter en overenskomst med din handler.

## Sverige (S)

Bäste kund!

Tack för att du har köpt denna THOMSON multimedia-produkt.

Produkten uppfyller tillämpliga säkerhetskrav och har genomgått ingående tester under tillverkningen. Om det trots detta skulle uppträda fel på produkten orsakade av fabriktions- eller materialfel ber vi dig kontakta den butik där du har köpt produkten. Ta med denna garantisedel med modellbeteckning och serienummer tillsammans med originalfaktura eller kassakvitto där inköpsdatum framgår. Om fakturan, kassakvittot eller garantisedeln har ändrats på något sätt eller har gjorts oläslig efter inköpet kan garanti nekats. Garantivillkor och garantitid för din produkt gäller enligt lagstadgade garantiregler i det land där inköpet har gjorts och, om så skett, enligt överenskommelse med din handlare.

## Ελληνικά (GR)

Αγαπητέ αγοραστή,

Ευχαριστούμε για την επιλογή και την εμπιστοσύνη που δείχνετε στα προϊόντα της THOMSON multimedia.

Τα προϊόντα της εταιρείας μας πληρούν όλες τις απαιτήσεις ασφαλείας και περνούν από αυστηρούς ποιοτικούς ελέγχους κατά την διάρκεια της κατασκευής τους στα εργοστάσια της THOMSON multimedia. Ακόμη όμως και στην περίπτωση εμφάνισης βλάβης που έχει προκληθεί από εργοστασιακό σφάλμα ή ελαττωματικά υλικά παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το κατάσφει τον τύπο της συσκευής και να προσκομίσετε αυτή τη κάρτα που αναγράφει τον τύπο της συσκευής τον σειριακό αριθμό κατασκευής της συσκευής, καθώς επίσης και την απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση μπορεί να μην ισχύσει αν η απόδειξη (τιμολόγιο) ή η κάρτα της εγγύησης έχουν τροποποιηθεί ή αλλοιωθεί. Οι όροι και η περίοδος ισχύος της εγγύησης της συσκευής σας διέπονται από τις ανάλογες νομοθετικές διατάξεις που αφορούν εγγυήσεις συσκευών, στην χώρα που έγινε η αγορά και από την συμφωνία που έγινε πριν από την αγορά με το κατάστημα (εισαγωγέα).

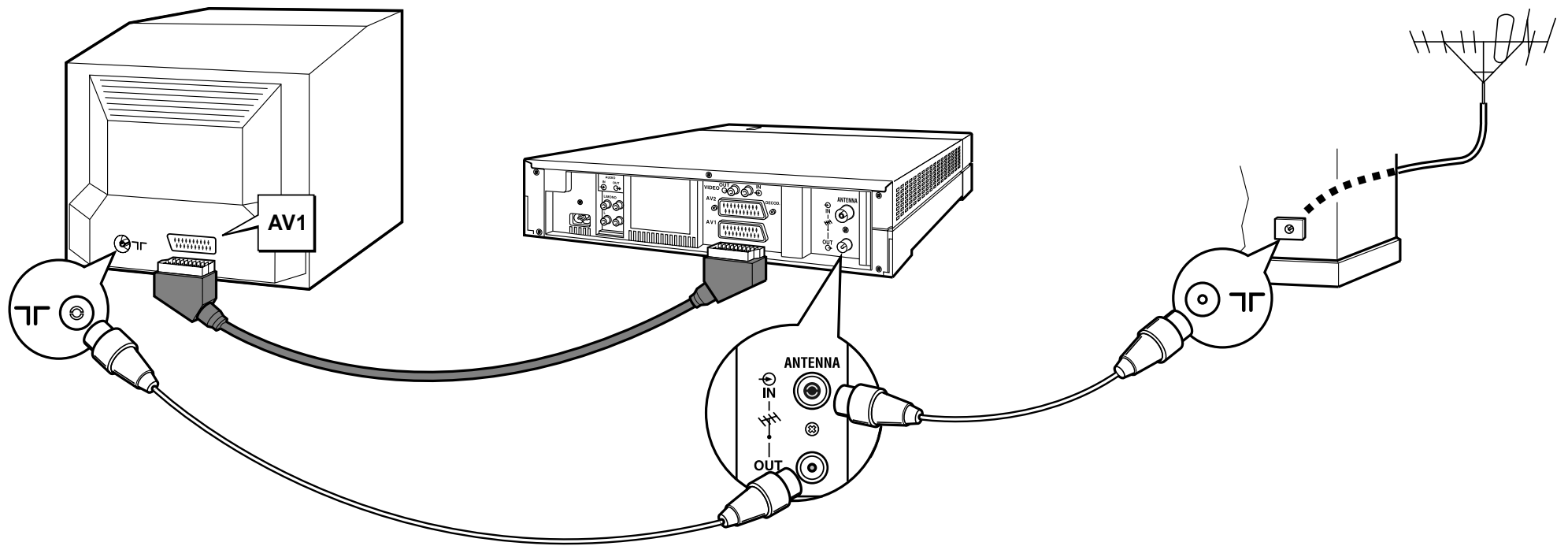
## Others countries

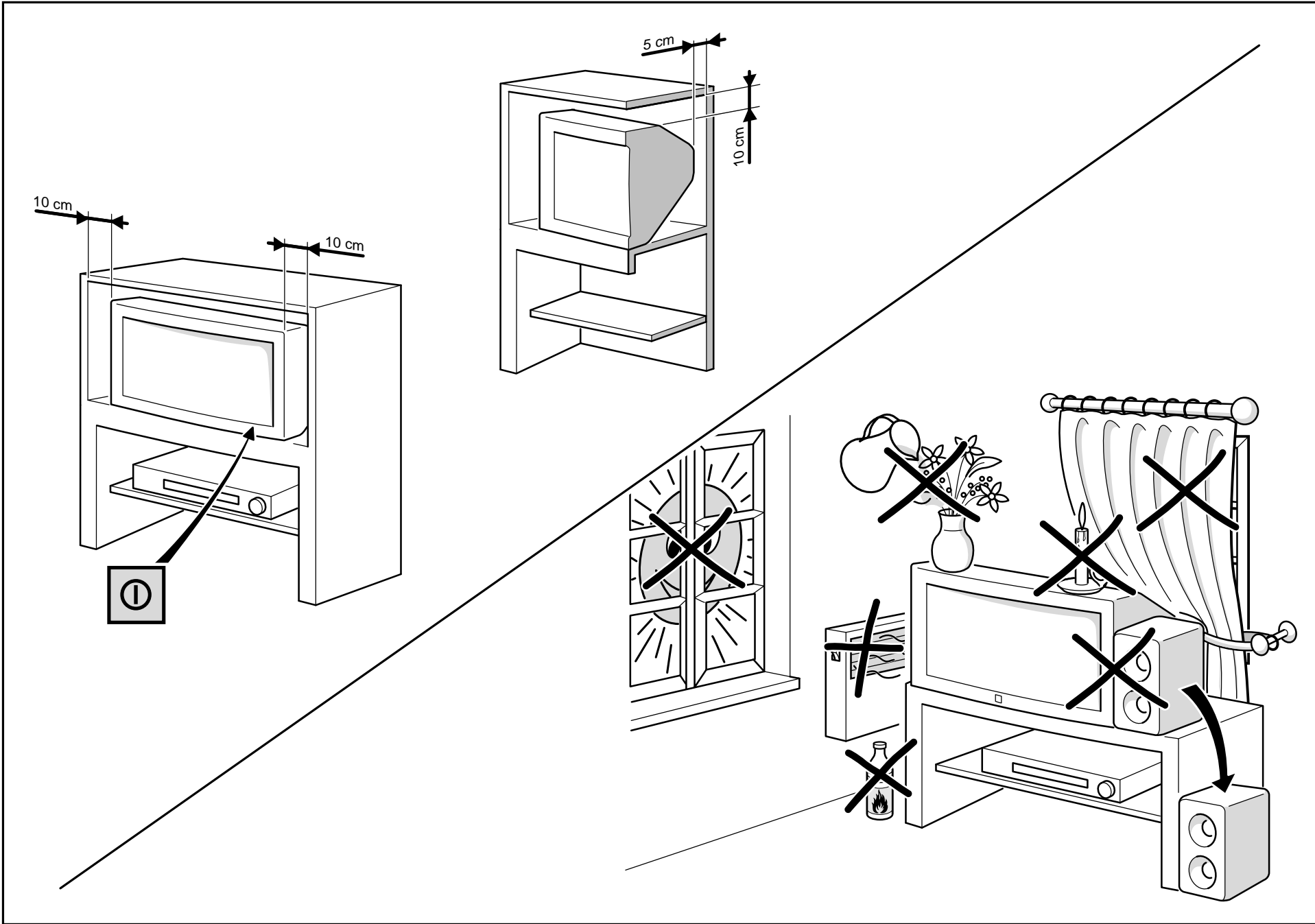
Dear Customer,

Thank you for purchasing this THOMSON multimedia product and for your confidence in our company.

This product meets the applicable safety requirements and has undergone stringent testing during manufacture. However, in the event of defects occurring as a result of faulty workmanship or materials, please approach the dealer who sold you the product concerned and present this guarantee card, with the product type and serial number, as well as the original invoice or cash receipt indicating the date of purchase. The benefits of this guarantee may be refused if the invoice, cash receipt or guarantee card has been altered in any way, deleted or made illegible after the original purchase. The guarantee terms and period for your product are governed by the statutory guarantee regulations as effective in the country where the purchase took place, and, as the case may be, by the agreement reached with your dealer.

|   |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|
| Data zgłoszenia usterki \<br>A javítási igény<br>bejelentésének dátuma \<br>Datum převzetí do opravy \<br>Дата поступления в ремонт             |  |  |  |  |
| Data wydania sprzętu \<br>A megjavított termék elkészül-<br>tének és / vagy visszaadásának<br>dátuma \ Datum opravy \<br>Дата окончания ремонта |  |  |  |  |
| A bejelentett hiba oka \<br>Вид неисправности и<br>замена запасных частей   |  |  |  |  |
| A javítás módja,<br>Kicszerelt fődarabok<br>megnevezése,<br>Uj garanciális határidő   |  |  |  |  |
| Numer KIG \<br>Javítási munkalap<br>száma   |  |  |  |  |
| Pieczęć serwisu \<br>Szerviz bélyegzője \<br>Razítko servisního<br>střediska \<br>Фамилия мастера и штамп<br>сервисного центра                  |  |  |  |  |





# Contents

|   |          |   |           |
|---|----------|---|-----------|
| <b>Precautions</b>  | <b>2</b> | <b>Program Info (TV guide)</b>              | <b>10</b> |
| <b>Switching on</b>   | <b>3</b> | <b>DVD menus</b>                            | <b>11</b> |
| <b>Initial set-up</b>                                       | <b>4</b> | <b>DVD remote control</b>                   | <b>12</b> |
| <i>Language - Country - Auto set-up</i>                     |          | <b>Playback</b>                             | <b>13</b> |
| <b>Programme organisation</b>                               | <b>4</b> | <b>Playback modes</b>                       | <b>14</b> |
| <i>Command - Name - Delete</i>                              |          | <b>Display and Sound</b>                    | <b>15</b> |
| <b>Completing set-up</b>                                    | <b>5</b> | <b>Preferred languages</b>                  | <b>16</b> |
| <i>Manual or subsequent set-up</i>                          |          | <b>Locking</b>                              | <b>17</b> |
| <i>Personalised settings and preferences</i>                |          | <b>Info Menus</b>                           | <b>18</b> |
| <b>TV Remote control</b>                                    | <b>6</b> | <i>direct access, repeat play</i>           |           |
| <b>Everyday use</b>   | <b>7</b> | <i>markers, audio, sub-titles, angles</i>   | <b>19</b> |
| <i>Selecting and scrolling channels</i>                     |          | <i>rating limits, playback mode,</i>        |           |
| <i>Selecting connected equipment (AV)</i>                   |          | <i>introscan, audio channel</i>             |           |
| <i>Adjusting volume and cutting off the sound</i>           |          | <b>Remote control unit: other equipment</b> | <b>20</b> |
| <i>Zoom - Displaying information</i>                        |          | <b>Connections</b>                          | <b>21</b> |
| <i>Locking the TV/DVD set</i>                               |          | <b>TV menus</b>                             | <b>22</b> |
| <i>Turning the TV/DVD set off - List of channels - Time</i> |          | <b>DVD main menus</b>                       | <b>23</b> |
| <b>Stereo/Nicam/Virtual Dolby sound</b>                     | <b>8</b> |   |           |
| <b>Teletext</b>   | <b>9</b> |   |           |

**This manual applies to several TV/DVD models.** Some of the functions or settings may not be available on the model that you have bought. Refer to the separate table to find out the main functions of the model that you have.

The **optional functions** are signalled by the following symbol: 

The **model number** of your TV/DVD is on a label at the **back** of the set, and on the cover of the user manual.



# Precautions

## • Safety

Ensure that the mains supply in your house complies with that indicated on the identification sticker located at the back of your set.

The TV/DVD's components are sensitive to heat. The **maximum ambient temperature** should not exceed **35° Celsius**. Do not cover the vents at the back or sides of the TV/DVD. Leave sufficient space around it to allow adequate ventilation.

**Moisture** in rooms where the set is installed should not exceed **85% humidity**. If you have to use the TV/DVD outdoors, **do not expose it to water** from rain or splashing.

Moving it from a cold atmosphere into a warm one can cause **condensation** on the screen (and on some components inside the TV/DVD). Leave the condensation to evaporate before turning the TV/DVD on again.

If you are **away for a long period**, switch the set off at the on/off switch. Even when off, some components remain in contact with the mains electricity supply. To completely isolate it you must remove the plug from the mains supply socket.

During **thunder** storms, we recommend that you disconnect the TV/DVD from the mains and aerial so that it is not affected by electrical or electromagnetic surges that could damage it. For this reason, keep the **mains socket** and **aerial socket** accessible so they can be **disconnected**.

Immediately **disconnect** the TV/DVD if you notice it giving off a **smell of burning** or **smoke**. You must never under any circumstances open the TV/DVD yourself. You risk **electrocution** if you do so.

The set is provided with adequate shielding to avoid the emission of **X-rays**. Work by **unqualified persons**, modifications to the high voltage or replacement of the tube by a model not complying with the manufacturer's recommendations may cause a sharp **increase in X-ray emissions**. A set modified in this way no longer meets the original specifications and should not be used.

**Never open** the player or any of its components. It can be dangerous for you or for certain fragile components. You could receive **an electric shock or touch the laser beam**.

Do not place your eyes close to the opening of the disc tray or any other opening to look inside the player.

**THOMSON multimedia is not liable if the TV/DVD is used other than in accordance with this manual.**

## • Care

Clean the screen with a glass care cleaner and the rest of the set with a soft cloth and neutral detergent. Regularly dust the vents at the back and sides. Using solvents, abrasive or alcohol based products risks damaging the TV/DVD.

If an object or liquid enters inside the appliance, unplug it immediately and have it checked by an authorised technician.

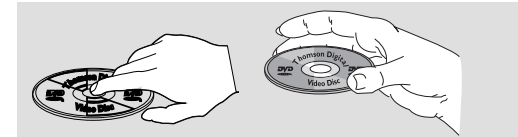
## • Demagnetization

Badly shielded loudspeakers or other strong magnetic fields near the TV can cause patches of colour to appear on the screen. Move any magnetised materials away from the TV, switch the set off and switch it on fifteen minutes later.

## • Discs

### Always...

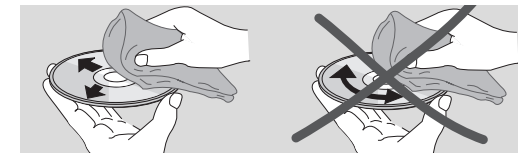
- handle your discs with care. Hold a disc with fingers on the border or hole,



- place disc with the label facing upward (in case of a single-sided disc),
- place the disc properly into the tray using the proper guide area,
- use a soft cloth to clean discs if necessary, wipe from the centre to the border,
- always put discs back into their cases after playing and store in a vertical position.

### Never...

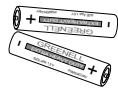
- never close the tray with two discs on it or with a disc slipping out of the guide area,
- never play cracked, chipped or deformed discs nor try to repair them with adhesive tape or glue,
- never write on the disc,
- never move the player during playback,
- never scratch discs or store them in places of direct sunlight, high humidity or high temperature,
- never try to play a Photo CD or CD-R in this player,
- never use record cleaning sprays, benzene, static electricity liquids or any other solvent, if the disc surface is dirty. Wipe gently with a soft damp (water only) cloth, never wipe the disc in a circular motion, since circular scratches are likely to occur and could cause noise during playback.



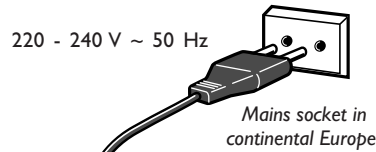
If you hear strange noises or vibrations coming out of the unit once a disc has started to play, rapidly press the STOP key of the remote control or front of player.

# Switching on

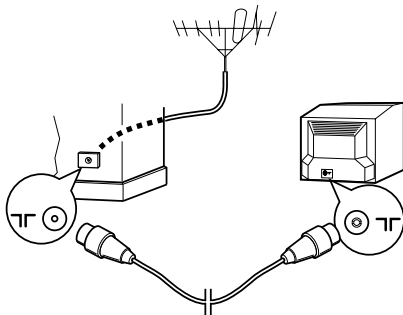
Follow the instructions on this page to use your TV/DVD set and the remote control unit before entering the channel set-up procedure described on the next page.




**1** Put the batteries in the remote control unit.



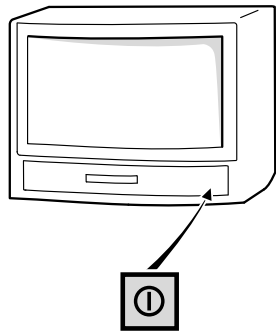
**2** Connect the TV/DVD to a mains socket.



**3** Connect the outside aerial or cable network to the  socket at the back of the TV/DVD set.

We recommend that you **do not** initially connect other equipment to your TV/DVD (VCR, decoder, etc.) so as not to complicate the set-up procedure with additional factors. Connect them up when you have finished setting up the channels by referring to page 21 of the manual.

**NexTVView-Link video recorder** (see diagram at the end of this user manual)  
If you have a **NexTVView-Link** video recorder, you must connect it to the AV1 socket of the TV/DVD set by means of a SCART cable (21 pins, all wired) **before** proceeding to the initial set-up described on page 4.



**4** Turn the TV/DVD on by pressing the on/off button .

The first time you turn the TV/DVD on, the language choice menu appears.

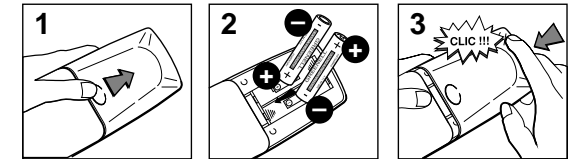
**5** Continue on page 4 for a **Initial set-up** or on page 5 to update channels if the TV/DVD has already been set up.

Connecting other equipment to the AV (Audio Video) sockets is detailed on page 21. Before referring to it, complete the **initial set-up** (next page) so as to avoid any problems with selecting the equipment.

## More info...

### INSERTING THE BATTERIES:

Insert two batteries of type LR06 or AA.



Please respect the environment and prevailing regulations. Before you dispose of batteries or accumulators, ask your dealer whether they are subject to special recycling and if he accepts to take them back.

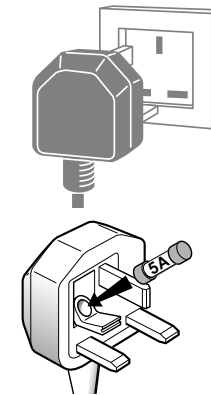
### AERIAL SOCKET: (75 Ohms - VHF / UHF / cable)

The aerial socket, located at the back of the TV/DVD set, enables the connection of an external aerial or one from another item of equipment fitted with a modulator (video recorder, satellite receiver, etc.).

### MAINS PLUG:

The mains plug carries the power supply to your TV/DVD set. It should only be connected to an AC supply at 220 - 240 V ~ 50 Hz. It must not be connected to a DC supply. If the plug is detached from the cable, do not under any circumstances connect it to a mains socket as there is a danger of electrocution.

### UK SOCKET

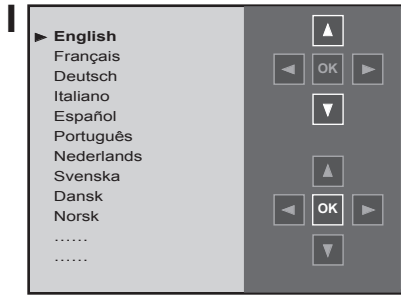


Equipment for the UK is supplied with a mains cable fitted with a moulded plug.

The plug contains safety components and must not be replaced by a type sold in shops. It is fitted with a fuse that protects your TV/DVD. If your set no longer works, the fuse may have blown. If it has, replace it with an identical ASTA certified or BSI (BS 1362) 5 amp fuse.

# Initial set-up

The first setup consists in carrying out all the required settings to search and store all the channels you can receive in your particular area. Power the TV/DVD set with the On/Off switch ① located at the front and scrupulously follow the steps 1 to 7 of this page.



**1** When your TV/DVD is first switched on, the language choice menu appears (1). If it does not appear, put the TV/DVD into stand-by by pressing the key on the remote control unit. Press the **pr** - key of the TV/DVD for several seconds until the menu appears.

**1** Choose the language from the menus with the or keys.

**2** Confirm with . A list of countries appears.

**3** Choose the country with the or keys.

*This is the country you are in, or the country whose channels you want to receive if you live near its borders.*

**4** Confirm with . A welcoming message appears.

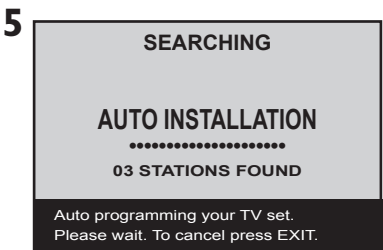
**5** Start auto set-up by pressing .

*The menu that appears tells you how set-up is progressing. Wait for the end of set-up message before leaving the menu, otherwise the channels will not all be memorised. Depending on the number of channels you want to receive, auto set-up can take up to 10 minutes.*

**6** According to the country you chose in step 3, the TV/DVD will scan channels in a pre-set order. If you want to alter this list, to name or re-name your channels or delete channels memorised twice, press and follow the instructions in **Programme organisation**.

**7** If you do not want to reorganise your channels, leave the menu with the **exit** key and refer to everyday use on page 6.

*The language chosen during step 1 is automatically selected for the DVD part. Nonetheless, you may customise the DVD part (menus, dialogues, or subtitles language - on-screen display - rating limit): see pages 15 to 17.*



## More info...

**Languages and countries:** the list of languages and countries depends on the model.

**Decoder:** If you have connected a decoder to the AV1 socket, after the initial set-up you should display the Manual installation menu and confirm the **Decoder** option. Refer to page 5.

**Missing channels:** channels are searched for according to the country selected, refer to the Manual set-up chapter to set up channels that have not been found.

For cable networks, if some channels have not been found, select **Other** instead of the country and re-start an **Auto update**.

**Subsequent set-ups:** display the **INSTALLATION SUMMARY** (see page 6) and choose **Auto update** or **Auto installation** as appropriate. Then follow the instructions at the foot of the screen.

- **Auto update** enables you to set up channels just on-air or add to your set-up if some channels are missing or wrongly set up.
- **Auto installation** is used for setting up after the initial set-up (e.g. after moving house).

It deletes all channels previously memorised. To set up a new channel, it is better to use **Auto update** or **Manual installation**.

**Programme organisation:** at the Initial set-up, your TV/DVD searched for channels, giving them a number and name according to the country chosen. The **PROGRAMME ORGANISATION** menu enables you to alter these settings. You are able to **name** channels whose name has not been found, **change the sequence** of channels and **delete** channels that are duplicated or of poor quality. Follow the instructions at the foot of the screen. Identify channels with the help of a TV programme guide.

- **Organising your channels:** select the **Select program** line. Look for the channel that you want to assign the number 1 to with the **pr +**, **pr -** or keys, using the channel logos to help you. The number already assigned appears on the **Select program** line. Select the **Swap with PR** line, key in **01** and press **ok**. The channel goes to first position: the two channels are switched. Continue for the other channels.

- **Deleting a channel:** select the **Select program** line and scroll your channels with the **pr +** and **pr -** or keys. When you get to a channel to be deleted, select **Delete program**., and press **ok**.

- **Changing the name:** select the **Change pr name** line and choose the character to be altered with the keys. Scroll the alphabet with the **1** and **2** keys. The name will be changed when you change line or leave the menu.

# Completing set-up

The settings on this page will be useful if you find that some channels have not been memorised on initial set-up or auto update. This can happen if you set channels up from a cable network. Setting up channels manually requires every setting for every channel to be entered, one at a time.

Display the **INSTALLATION SUMMARY** (see page 6) and select the **Manual installation** line. Confirm with **ok**. Alter each of the settings in turn for the channel that you want to memorise. Follow the instructions at the foot of the screen.

| MANUAL INSTALLATION |                                     |
|---------------------|-------------------------------------|
| Return              |                                     |
| Standard            | EURO BG                             |
| Reception           | Aerial                              |
| Autosearch          | CH-- < >                            |
| Fine tuning         | ■■■■■■■■■■                          |
| Store on PR number: | --                                  |
| Name                | ----                                |
| Decoder             | <input checked="" type="checkbox"/> |
| External sound path | <input type="checkbox"/>            |

- Standard:** choose the standard for your country.  
The choice of standards varies according to the model of TV/DVD: **France** for France and Luxembourg, **DKK** for Eastern Europe and the Middle East, **UK** for the United Kingdom and Eire, **Euro BG** for Western Europe.
- Reception:** choose the channel reception method (terrestrial aerial or cable network).  
Some cable networks use the same frequencies as land based transmissions. If this is the case, select **Aerial** instead of **Cable**.
- Autosearch:** key in the channel programme number or start a search with the ◀ or ▶ keys.  
Your TV/DVD will stop at the first channel found. If you want to memorise the corresponding channel, select the **Store on PR number** line. Otherwise, continue the search using the ◀ or ▶ keys.
- Fine tuning:** if the picture is not sharp, try to improve it with the ◀ or ▶ keys.
- Store on PR number:** to confirm your settings, key in the number that you want to assign to the channel (e.g. 01 for BBC1). Memorise it with **ok**.
- Name:** if the channel is recognised, its name is detected automatically, otherwise change the name suggested or enter a name. Select the character to be altered with the ◀ or ▶ keys.  
Scroll the alphabet with the **1** and **2** keys. Change character with the ◀ or ▶ keys and start again from stage 5 above.
- Decoder:** if the channel is encrypted and if you want to connect a decoder to the AV1 socket (see page 21), tick the box with the ◀ or ▶ keys and start again at stage 5 above.
- External sound path:** turn your decoder on. If the sound is scrambled or if there is no sound, change the setting (box ticked or not) with the ◀ or ▶ keys and start again at stage 5 above.  
  
Leave the menu with **exit**.

## More info...

Personal settings: display the **INSTALLATION SUMMARY** by holding down the **tv menu** key on the remote control unit. Select **Personal settings**. Confirm with **ok**. Follow the instructions at the foot of the screen to choose:

- **Menu language:** choose your language.  
The language chosen in the TV part will automatically be selected for the DVD part.
- **Picture rotation:** to correct terrestrial magnetic field effects and obtain a perfect horizontally aligned picture.
- **Country:** the choice of country is important for the correct display of Teletext screens in the corresponding language.
- **Auto volume level:** check the box if you want to keep the same sound level on all channels.
- **AV1 name, AV2 name, AV3 name:** give a name to the socket according to the equipment that you are connecting to it. Choose the character to be altered with the ◀ or ▶ keys. Using the **1** or **2** keys, display the character you want.
- **Programme for reference time:** select the Programme for reference time line and scroll the channels with the ◀ or ▶ keys until the time and date are displayed below the channel number. Setting the time is only possible with channels broadcasting Teletext. When the time is set you can display it with the **info** key. You can also use the Wake up timer function.

Leave the menu with **exit**.

**PREFERRED SETTINGS:** display the **SUMMARY** by pressing the **tv menu** key on the remote control unit. Select **Preferences**. Confirm with **ok**.

- **Show PR. number:** tick the box to permanently display the number of the channel you are watching.
- **AV1 video input:** using the ◀ or ▶ keys, state the type of video signal transmitted by the equipment connected to AV1. By selecting **Automatic**, the recognition of the signal (Video, S-Video, RGB) will be automatic.  
Select **RGB** if you have no picture when you connect a games console.  
Proceed the same way for **AV2** and **AV3**.
- **Format control:** choose the format for the on-screen picture.  
**Auto:** the TV/DVD (16/9) adapts to the broadcast picture format if the broadcaster or equipment connected via a Euro-AV (scart) socket provides a control signal.  
**16/9 or 4/3:** choose the format if the picture is not automatically adapted. The format returns to **auto** if you change channel or switch off the TV/DVD set.
- **Maximum volume:** set the maximum volume level as you require.
- **Ext. amplifier:** if you connected an amplifier to the cinch sockets located on the back of your TV set, check the box. The left and right speakers of the TV set are thereafter disconnected and you may use the speakers connected to the amplifier.  
If you do not use the external amplifier, deactivate the External amplifier function: your TV set would otherwise be muted.

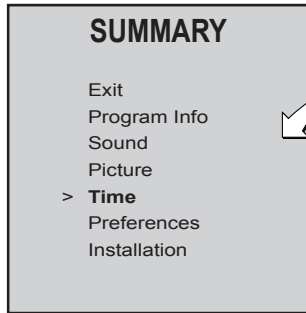
Leave the menu with **exit**.

# TV Remote control

Your remote control can control several pieces of equipment. This page shows you the functions of the TV part. For the DVD part, see page 12. To control other equipment, see page 20.

The keyboard keys located on the TV/DVD frontside have similar functions to those of the remote control, except for the OPEN/CLOSE key, which is only available on the front of the player and enables you to open or close the disc drawer.

## TV navigation



Display the **SUMMARY** by pressing the remote control unit's **tv menu** key once. From the summary, you are able to access other menus (Sound, Picture, Time, etc.) to set up or use your TV/DVD.



Choose a menu.



Confirm your choice.



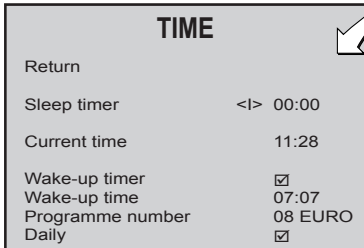
Choose a function.



Increase or decrease a number or setting bar. Enable or disable a function by ticking a box .



Go back to the previous menu by selecting **Return** or leave the menus with the **exit** key.



## INSTALLATION SUMMARY Menu

### INSTALLATION SUMMARY

- > Exit
- Manual Installation
- Auto update
- Auto installation
- Programme organisation
- Personal settings

Press the **tv menu** key of the remote control: the **SUMMARY** menu appears. Select the **Installation** line with the or keys and confirm with **ok**. The **INSTALLATION SUMMARY** menu appears.

## The other keys to control your television



To put your TV/DVD set in stand-by mode.



Your remote control can control other equipment, such as VCRs, Hi-Fi units or satellite receivers. To control your TV/DVD set, switch the selector to the **tv+dvd** position. To control other equipment, see page 20.

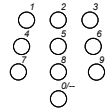


To switch from TV to DVD mode or from DVD to TV mode.

### Programmes



To switch from one programme to another.



Choose a programme by entering its number. For the 2 figure programme, first type the 0 key (ex. 12, type 012).

### Audio visual programmes



Choose an appliance which is connected to the SCART socket or the cinch socket: AV1, AV2, AV3.

### Sound



Set the volume level. This function is active in any position of the function selector except the hifi position.



Mute and re-establish the sound.

### The colour keys



Call the sound and picture preset menu.



Display the list of programmes.



Display the name of the programme, the time, the type of sound and the zoom. On the channels which broadcast a programme guide, information about current programme.



Display the programme guide.



Display teletext.


The colour keys are also used for teletext operation.

### IMPORTANT

If the batteries of your remote control are flat, you can use the keys on the front of the unit: they have the same functions as those of the remote control.

# Everyday use

The explanations given on this page will enable you to adjust the image of your TV/DVD set and to program your device to alarm-clock or self-stopping mode. The channel list will show you , by 10-channel pages, the channels stored in your TV/DVD set, and will allow you to access them directly.

 Most of the features described in this section are available in the TV mode only.

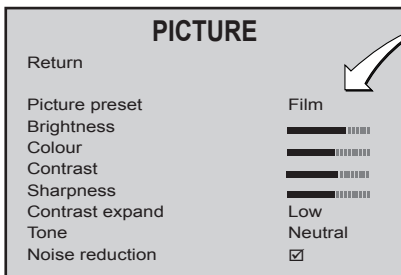
Display **SUMMARY** with the **tv menu** key and select the **Sound, Picture** or **Time** menu. Confirm with **ok**.

## SOUND


See page 8.

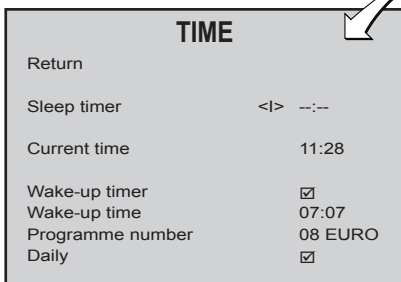
## PICTURE

- **Picture preset** enables you to optimise the picture depending on the kind of programme you are viewing (Film, Studio, Sport, Standard or Personal). On some models, the only available options are **Standard** and **Personal**.
- **Brightness, Colour, Contrast, and Sharpness** adjust the picture to your liking. These adjustments are enabled every time you choose Personal (see above).
- **Contrast expand** adjusts the picture according to the surrounding brightness (strong or weak).
- **Tone** adjusts the colour balance (warm, neutral or cold).
- **Noise reduction** improves the quality of the picture in case of poor reception.




## TIME

- **Sleep timer** sets an interval before the TV/DVD is automatically put into stand-by. Set it to --:-- to cancel.
- **Current time** enables the time to be adjusted if it is not correct.
- **Wake-up timer** enables you to set the time at which you want to be woken up by the TV/DVD. Tick the box to display the menu options. Key in the wake-up time. Choose the channel that you want to wake you up. Tick the **Daily** box for a daily wake-up call. Leave the menu with **exit**. Put the TV/DVD into stand-by with the remote control unit's  key. The TV/DVD's red indicator flashes. The TV/DVD comes on automatically at the programmed time. If you do not use the remote control unit it goes off one hour later.





**Locking the TV/DVD:** It is possible to prevent the TV/DVD from being turned on using the buttons on the set. The remote control unit is required for it to be used. You can lock the TV/DVD in 3 ways:

- by pressing the remote control unit's stand-by key  for more than 3 seconds,
- by programming an automatic stop sleep timer (see above),
- by putting it on stand-by after programming a wake-up time.

**The flashing red "on" indicator** indicates that the **TV/DVD is locked**. It can only be turned on by the remote control unit. Press any number key on the remote control unit to unlock it.

## More info...

**Turning the TV/DVD on and off:** the TV/DVD is turned on and off by pressing the  key on its front. A **green indicator** on the front indicates that the TV/DVD is on.



**Going to and from stand-by:** switching the TV/DVD on standby is performed with the key  on the remote control. This key allows you to switch off your TV/DVD with the remote control. The status "on standby" is signalled by the **red indicator lamp** on the front side of the TV/DVD set.

To switch on your TV/DVD set again, press any of the remote control number keys or the **ok** key.

When you control the TV/DVD with the remote control unit, the indicator on the front **flashes orange**. This allows you to check that the remote control unit is working and the condition of the batteries.

**pr + and pr -:** to choose a channel with the remote control unit or with the TV/DVD. (Pr 01, Pr 02,... Pr99, AV1,...)

**Number keys:** to choose a channel with the 1, 2, 3, etc. keys. For the 2-digit channels, first press the 0 key (e.g. for 12, press 012).

**Zoom:** you are able to enlarge pictures broadcast in 4/3 or letterbox format (black strips at the top and bottom of the screen) so as to get rid of areas with no picture. First press **exit** if a menu is on the screen and select the magnification required with the  or  keys:

|                    |   |
|--------------------|---|
| <b>ZOOM 0</b>      | 4/3 picture (black strips at the sides).                              |
| <b>ZOOM I</b>      | for pictures in letterbox centred on the screen (without sub-titles). |
| <b>ZOOM I (ST)</b> | for pictures in letterbox offset to see sub-titles.                   |
| <b>CINERAMA</b>    | 4/3 picture Filling the screen.                                       |

**Display of information:** pressing the **info** key displays on-screen the number and name of the channel, the time, the zoom and type of sound. If the channel you are currently watching broadcasts Program Info, the name of the programme and its start and end time will be displayed.

**Sound and Picture preference:** display the menu with the **red key**, select the line wanted and adjust to your liking. On some models, press the **red key** once to recall the standard settings.

**Freeze:** briefly press the **ok** key when there is no menu on the screen to freeze the picture. Press any key to cancel.

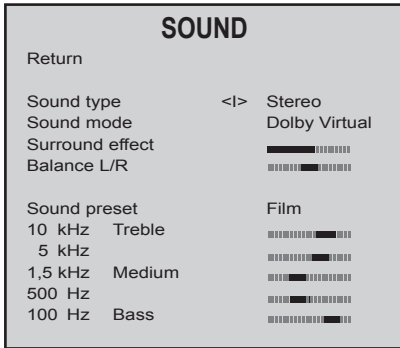
**List of channels:** press the **list** key on the remote control unit to display the **LIST**. It contains 10 pages at most and gives the name and number of each channel. An 11th page is dedicated to equipment connected via the AV sockets.

To watch one of the channels on the page displayed, key into the remote control unit the last figure of the channel number (e.g. 5 for 25). The list leaves the screen and pictures from the channel appear.

Leave the menu with **exit**.

# Stereo/Nicam/Virtual Dolby sound

The descriptions of this page will enable you to adjust the sound of your TV set according to the various broadcasts you receive.



Display the **SUMMARY**. Select the **Sound** line. Confirm with **ok**. The **SOUND** menu appears.

**Sound type:** the choices you can access depend on the programme. Select the line then choose the type of sound you want.

**Sound mode:** the choices you can access depend on the model of TV/DVD and the type of sound. Select the line then choose the type of sound you want. The **Magic** and **Virtual Dolby** modes are only available if the sound is of a stereo type.

**Surround effect:** this line only appears if **Dolby Virtual** is selected on the **Sound mode** line. Select the line and adjust the surround effect.

**Balance L/R:** select the line, then balance the sound between the Left and Right speakers.

**Sound preset:** choose the setting that best suits the sound on the channel you are watching. Select the line and choose your setting.

**Personal** represents the graphic equalizer settings.

**Graphic equalizer:** adjust the tone of the sound using the 5 frequency bars. Once you have set the equalizer, the **Sound Preset** option goes automatically to **Personal**.

Your settings are memorised as the new personal settings.

Leave the menu with **exit**.

## More info...


### Sound type

| BROADCAST | CHOICE                      |
|-----------|-----------------------------|
| Mono      | Automatic - Mono            |
| Stereo    | Mono - Stereo               |
| Dual      | Sound 1 - Sound 2           |
| NICAM - 3 | Sound 1 - Sound 2 - Sound 3 |
| AV        | Stereo - Sound 1 - Sound 2  |

### Sound mode

|               |   |
|---------------|---|
| Normal        | original sound (mono or stereo)   |
| Wide          | stereo effect for mono sound  |
| Magic         | accentuated stereo effect with stereo basewidth enlargement for stereo signals and pseudo stereo for mono signals   |
| Dolby Virtual | Virtual Dolby Surround. Based on Dolby Surround Pro Logic decoding, Virtual Dolby Surround plays the Left, Right, Centre and virtualised Surround channels on 2 speakers. |

**VIRTUAL DOLBY SURROUND** **Virtual Dolby Surround**  
Virtual Dolby Surround systems use advanced "virtualiser" techniques to simulate the soundfield produced by a Dolby Surround Pro Logic system using only two loudspeakers.

"Dolby" "Pro Logic" and the double D symbol  are registered trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation. Made under licence from Dolby Laboratories Licensing Corporation.

### Nicam

The NICAM process consists of sending digital stereo sound comparable to that from an audio CD via a land based transmitter in addition to its usual mono equivalent. So by means of the NICAM process, you can get digital sound with the quality of a compact disc.

### Sound preset


Choose the setting that best suits the programme you are watching: film, voice (for discussions), music, flat (flat response curve), standard (factory settings), personal (personal settings).

# Teletext

Used in many countries under various names (**TOP Text**, **Fastext**, **FLOF text**, **Videotext**), **Teletext** is a free service offered by television channels. The service consists of information database (weather, sports results, news, games, etc.) available at all times. The different headings shown on-screen by blocks of colour are accessed by a single press on the key of the same colour on the remote control unit.







Press the **text** key to display the Teletext Index page (page 100). A message will tell you if there is no Teletext on the channel that you are watching.



**Index:** to call up the Index page, select 100 with the  or  keys and confirm with **ok**.



**Display a page** by keying in the three figures of its page number (e.g. 170). After a moment, the page appears. Refer to the following or previous pages with the  .

**Scrolling pages:** some information takes up several pages. They scroll on-screen as they are received. To stop them scrolling, select **STOP** with the  or  keys and confirm with **ok**. Restart scrolling with **ok**.

**Hidden answers:** to show or hide an answer (games), select ??? with the  or  keys and confirm with **ok**.

**Zoom:** select **ZOOM** with the  or  keys and press **ok** once to enlarge the top of the screen, twice to enlarge the foot of the screen, or three times to return to normal display.

**Display:** to superimpose the Teletext on top of the programme picture, select **MIX** with the  or  keys and confirm with **ok**. One further press on **ok** returns to normal display.

**Sub-page:** to access a sub-page directly, select “----” with the  or  keys. Key in the sub-page’s four figure number (e.g. 0003).

**According to the channel, displaying the page sub-code may take several minutes.**

**Direct access:** the yellow and blue keys allow direct access to the pages whose numbers are displayed in yellow and blue at the foot of the screen.

**Fastext:** Fastext broadcasts 4 headings in colour that appear at the foot of the screen. Use the colour keys on the remote control unit to choose the heading.



**TOP text:** TOP Teletext broadcasts pages grouped into headings containing articles. Select the first page of a heading by pressing the blue key or select the first page of an article by pressing the yellow key.

## More info...

**Sub-page:** some channels broadcast Alarm pages that can be displayed at a chosen time.

E.g. for 3.30 p.m. key in 15.30 as the sub-page number then press **exit**. Of course it is necessary to leave the TV/DVD on, on the channel that broadcasts the Alarm page.

**Additional functions:** some channels provide teletext subtitles for some of their programmes and also updated news flashes. The corresponding page numbers are shown in the Teletext index. Once the page is found, the subtitle or news flash will be incorporated into the picture. The navigation strip disappears after a few seconds. To make it reappear, press the **text** key.

**Page mode:** this operating mode enables quick access to the pages whose numbers are displayed. If the page displayed refers back to other page numbers, press the **text** key to go to page mode. Select the number of the page you want using the  or .

Display the page with the **ok** key. You can display the next or previous page using the  or  keys.

Leave page mode with the **text** key.

Leave Teletext with the **exit** key.



# Program Info (TV guide)

The programme guide is prepared by your TV/DVD from Teletext information broadcast on certain channels. You are only able to access the programme guide with the channels memorised by your TV/DVD. Depending on the services offered by the channels in Teletext, it is possible that the programme guide may not be available. The programme guide enables you to find out about programmes or make a list of programmes that you want to watch or record. You are also able to download timer information to a NexTVLink video recorder to record a programme or automatically start your TV/DVD at the beginning of the chosen programme.

01 BBCW PROGRAM INFO 20:02 Mon 15

What's on Mon. 15

20:00 The World Today  
 ▶ 20:55 Correspondent: Bosnia  
 23:05 The Travel Show  
 23:30 Europe Direct

00:05 Radical Highs  
 02:25 BBC News and Weather

■ Memo


The programme guide is not available on all channels: in this case, a message tells you. Press the blue key to display the **programme guide**, the first page appears. The first programme on this page is the one in progress.

To display the previous or next page, use the ◀ or ▶ keys. Options (Memo, Wake-up, etc.) are suggested for you on the last line of the menu. Select them with the ◀ or ▶ keys.

**Memorise:** to be alerted while you are watching one programme that another programme is starting, select the **Memo** option with the ◀ or ▶ keys. Choose the programme to be memorised with the ⏏ or ⏏ keys. Confirm with the **ok** key. The **REVIEW** screen appears. Check your settings.

**Alarm call:** to program the TV/DVD to come on at the start of a chosen programme, select **Wake-up**. Choose the programme with the ⏏ or ⏏ keys. Confirm with the **ok** key. The **REVIEW** screen appears. Check your programming. Put the TV/DVD into stand-by with the ⏏ key on the remote control unit. The **TIMER FULL** message means that the programme guide's 4 timers are full. Refer to the paragraph opposite to free up memory (More info, Clear).

**Recording:** to record a programme by letting your TV/DVD set programme a **NexTVLink** video recorder connected via the SCART socket. The time and date should be set on the TV/DVD and video recorder. Select the **Record** option. Choose the programme with the ⏏ or ⏏ keys. Confirm with the **ok** key. To enable your programming, the **NexTVLink** video recorder must be switched on.

 You can only cancel recording with the video recorder. Messages tell you the progress of programming. Follow these instructions. If you press **exit** while an error message is displayed, the video recorder will not be programmed.

**Set-up: Program Info:** when the channel changes its teletext pages, your TV/DVD set is no longer able to display the Program Guide and the message "**No Program Info data found on this station.**" tells you so. Delete the message with the **exit** key, then call up the teletext and note down the number of the daily programme page. Leave the teletext with **exit**, call up the Program Guide again and immediately the message "**No Program Info data found on this station.**" will come up on the screen, press **ok** to access menu **PROGRAM INFO SET-UP**. Select line **TV guide page number** and with the number keys of your remote control, enter the number of the programme page which you have previously searched for in the teletext. Confirm with **ok** and leave the menu with **exit**. Your TV/DVD set should now display the Program Info.

Return REVIEW 06:02 Mon15

|    |                                |                |
|----|--------------------------------|----------------|
| TV | BBC World News<br>08:00-08:15  | 05 BBCW Mon15  |
|    | The World Today<br>09:15-10:30 | 02 BBC1 Tue 16 |
| TV | USA Direct<br>10:15-10:30      | 01 BBC1 Tue 16 |
|    | HARD talk<br>11:35-11:40       | 04 BBCW Tue 16 |

TIMER FULL

■ Clear

PROGRAM INFO SET-UP  
01 BBC 1

Return  
TV guide page number ◀▶ 421

## More info...

**NexTVLink Link:** when the list of the TV programmes scheduled for the coming days is displayed on the TV/DVD screen, you may easily programme your **NexTVLink** video recorder on recording the telecast of your choice. Select it on the screen of your TV/DVD which will then download the information to your **NexTVLink** video recorder connected via the AV1 socket.

**REVIEW:** this menu lists programmes chosen for an alarm call or for a start-of-programme warning. The menu is automatically displayed once you have confirmed the choice of a programme in the **TV GUIDE** menu. You can also display it by selecting **Review** on the **options** line in the **TV GUIDE** menu and confirming with **ok**.

The **REVIEW** menu lets you access the following functions:

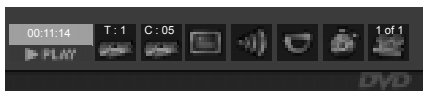
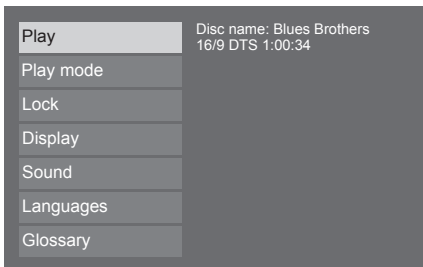
**Clear** allows you to delete one of the programmes from the list. To do this, select the last line of the menu with the ⏏ or ⏏ keys and display **Clear** with the ◀ or ▶ keys. Then use the ⏏ or ⏏ keys to put the cursor on the programme to be deleted and confirm with **ok**.

**Memo** lets you enable (or disable) the display of a message at the start of a programme on the list. To do this, select the line on the menu with the ⏏ or ⏏ keys and display **Memo** with the ◀ or ▶ keys. Then use the ⏏ or ⏏ keys to put the cursor on the programme that you want to be alerted about and confirm with **ok**. A **TV** is displayed in front of the programme. You can then watch another channel but you will be alerted by a message when the selected programme begins. Press the **exit** key to clear the message from the screen.

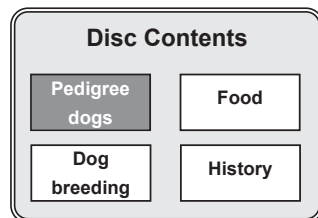
The **Return** line enables you to go back to **TV GUIDE**.

# DVD menus

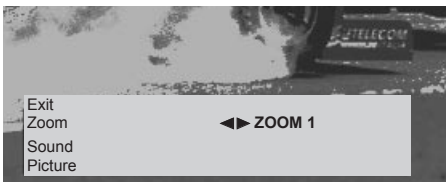
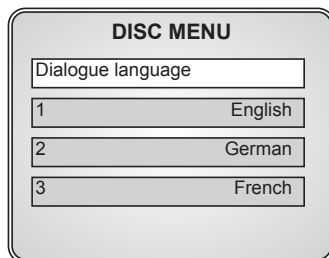
This page shows you the different menus available in DVD mode. If the TV/DVD set is in stand-by mode, switch it on by pressing the **PLAY** key of the remote control. If the TV/DVD set is in TV mode, press the **tv/dvd** key of the remote control or keyboard.



Disc Summary (example)



Disc options (example)



## Main menu

The main menu will enable you:

- to set up the device (menus and disc languages, sound outputs, display modes)
- to choose the play mode, or lock the device.

## Info menu

The info menu will enable you, during play, to display information about the disc and to access some special play functions.

The info menu is deactivated when the disc is stopped.

## Disc "summary" menu


To access it, press the **PLAY** key to put the disc in playback, then press the **title** key.

This menu is available if the disc contains several titles. Press once more on the **title** key for the menu to disappear.

## Disc "options" menu

To access it, press the **PLAY** key to put the disc in playback, then press on the **disc menu** key.

The "options" menu of the disc is only available if the disc contains a menu. Press once more on the **disc menu** key for the menu to disappear.

 Appearance and content of the menus vary according to the discs (follow the indications appearing on the screen).

## TV Menu

You may access certain TV menus while remaining in DVD mode.

Press the red key of the remote control to access the sound and image preferences of the TV part.



By pressing the tv menu key of the remote control, you may access the zoom function and the image and sound menus of the TV part.

The Zoom line is only available if the disc format is 4/3.

## More info...

### MAIN MENU:

If you have not loaded any disc, the menu appears automatically. If a disc is being read, press the **STOP** key.




**To select a menu:** with keys  or , choose a menu, then press **ok**. Sub-menus appear.

Press **return** to come back to the previous menu.

### INFO MENUS:

To access them, the player must be in play mode.


Press on the remote control **info** (yellow) key to display all the info. Press once more on the **info** key for the menu to disappear.

Press a direct access key of the remote control (, , ) to access the corresponding information.

### PLAYBACK CONTROL (PBC)

Some **Video CDs** (version 2.0, with "PBC": Play Back Control, written on the disc or on the sleeve) offer scenes and information which may be interactively selected through an on-screen menu. This menu appears once the disc has been loaded (or after having pressed the **PLAY** or **disc menu** keys).

To select one of the menu elements, enter its number with the digit keys of the remote control, then press **ok** to access it.

The  symbol appears when a function you request is not available.

# DVD remote control

## the other control keys of your DVD

This page shows you the DVD controls available on your remote control. For the TV part, see page 6. To control other devices, see page 20. The keyboard keys located on the TV/DVD frontside have the same functions as those of the remote control, except for the OPEN/CLOSE key, which is only available on the keyboard and enables you to open or close the disc drawer.

### DVD navigation

If you are in TV mode, press the **tv/dvd** key.

#### MAIN MENU

#### PLAYING A DISC



Access the **INFO** menus (see page 18).

These keys enable you:

- to choose a menu.
- to increase or decrease a value.
- to select a choice.



Choose an option in an Info menu.

Use these keys to access a menu or return to the previous one.



Choose an Info menu

Confirm your choice.



Confirm your choice.

Call your preferred TV sound and image settings.



red key

Call the sound and image settings you prefer for your TV set.

Access to the TV-part menus (see page 11).



tv menu

Access the menus of the TV part (Info menus disappear).

Return to the main menu.



clear

Erase Info menus.

Return to the previous menu.

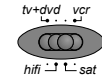


return

Resume reading 10 seconds back.



To put your TV/DVD set in stand-by.

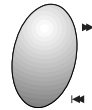


To control your TV/DVD set, switch to the **tv+dvd** position. To control other devices, see page 20.



Switch from TV to DVD mode or from DVD to TV mode.

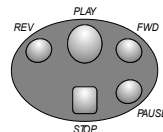
#### DVD playback



To skip chapters (DVD), tracks (Audio CD), or indices (Video CD).

**PLAY:** to start playback.

**REV/ FWD:** for a fast forward or backward move (during playback). To modify the speed of a video disc, press this key several times.



**STOP:** to stop playing a disc (to stop it completely and restart from the beginning, press twice). Hold this key down for a few seconds until the drawer opens.

**PAUSE:** for a pause, a still frame or an image by image selection.

#### Sound



Adjusts the audio volume. This function is activated on the TV/DVD set whatever the position of the function selector, hi-fi position excepted.



Mutes or cancels muting.

#### DVD functions



Accesses the **audio** function of the **INFO** menu.



disc menu

Access the disc "**Options**" menu (if it exists).



Accesses the **Subtitle** function of the **INFO** menu: you may then display or erase the sub-titles (see page 19).



title

Access the disc "**Summary**" menu.



Accesses the **angle** function of the **INFO** menu (see page 19).



Accesses the **zoom** function (see page 13).

#### IMPORTANT

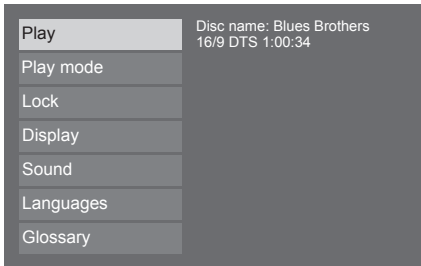
If the batteries of your remote control are flat, you can use the keys on the front of the TV/DVD: they have the same functions as those of the remote control.





# Playback - types of discs

Several playback modes are available.

This page shows the simple playback mode. For the other playback modes, see next page.

## Simple playback



- 1 Open the drawer** using the **open/close** key next to the drawer.
- 2 Place the disc** with its printed side upward (if one-sided).  
After a few seconds, the disc title (or, by default, the type of disc) appears with the image and audio format information and its total duration (if this information is available).
- 3 Press on the ok or PLAY** key to start the playback.  
Some discs automatically propose a menu. You can choose an item with the     keys and press **ok** to confirm your selection.
- 4 To stop the playback**, press the **STOP** key.  
This disc location is stored by the player: it is the "pickup memory". If you press once more on the **PLAY** key, playback will pick up where you left off.  
If you press twice on the **STOP** key or if you unload the disc, this "pickup memory" will be lost: the next playback will start at the beginning of the disc.

## Discs you can read



### Digital video discs

12 cm and 8 cm, single or double sided, single or dual layer. DVDs are high density optical discs on which high quality picture and audio are recorded by means of digital signals.



### Audio CDs

12 cm and 8 cm.



### Video CDs

12 cm and 8 cm (with or without playback control).




### NTSC playback

In addition to the PAL DVDs and video CDs, you may enjoy your favourite NTSC movies as well.

## Discs you cannot read



Currently, these are the discs that you cannot play with this unit : CD-I, CD-ROM, DVD-ROM, DVD-RAM, CDV, CD-G. DVD with regional code other than that of your player.

 Do not try to play Photo CD or CD-R.



**Regional code number:** your DVD player is designed and manufactured to respond to the region management information that is recorded on a DVD disc.


If the DVD disc does not carry the region code corresponding to your player, it cannot be played. The region code for your player is region No. #2. (Europe, the Middle East, Republic of South Africa, Japan).

## More info...

The DVD player remains in playback when you switch to TV mode by pressing the **tv/dvd** key.





For example, this enables you to surf on TV channels without having to interrupt the playing of the disc.





If the player is locked and the disc has been assigned a rating limit, you must enter the password to play the disc (see page 17).

 The discs capabilities (menus, access functions, dialogue and sub-title languages, camera angles, interactivity) may vary from one disc to the next. Please check the instructions given on the disc. Some discs may have been pre-programmed so as to render impossible some functions, such as skipping chapters, still-frame and repeat play.

### The **MAGNIFY** function

On some DVDs and Video CDs, this function allows you to enlarge the image during a playback at normal speed or during a pause. The zoom-in will be 1.5 or 2 or 4 times the normal size for DVDs and twice the normal size for Video CDs.

When you press on this remote control key, the image centre is enlarged. When the image is sufficiently enlarged, you can navigate from one zone to the next with the     keys (on some discs).

If you call a Info Display while the magnify function is activated, the     keys will only act for the Info Display.

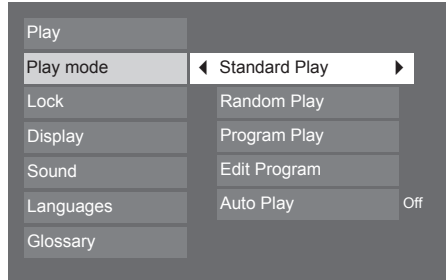
This mode will be cancelled if you request one of the following functions:

- modification of title, or chapter
- disc menu
- stopping (STOP key)
- access to a marker.

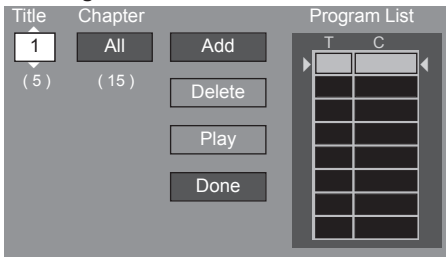
# Playback modes

To access playback modes, select the **Play Mode** menu with the keys, and press **ok** to confirm.  
To validate a mode, select it with keys or , and press **ok** to confirm.

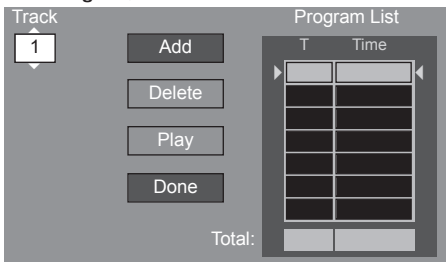
Playback modes, DVDs



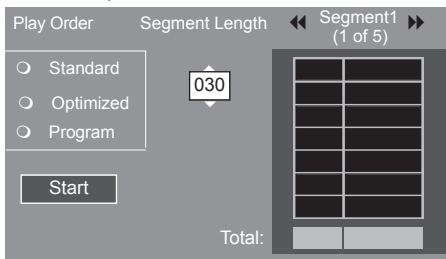
Edit Program, DVDs



Edit Program, Audio CDs



Dub Assist, Audio CDs



- 1 The **Standard Play** mode activates a normal playback of the disc.
- 2 The **Random Play** mode activates a random playback.
- 3 In the **Program Play** mode, the sequence sorting is made according to the list given in the “**Edit Program**” menu.  
*If no list has been elaborated, this mode cannot be selected. It is also inhibited if a rating limit has been set for the film, unless the parental code is entered.*
- 4 The **Edit Program** menu enables you to create a list so as to read sequences in an order chosen by yourself. The displayed list is different according to the type of disc.
  - DVDs:** to enter a sequence in the program list:
    - enter a title and chapter number using the keys or the digit keys of the remote control
    - with the key, select the **Add** button and press **ok**.
    - use the **Delete** button to erase a sequence.
    - the **Play** button allows you to start reading the programming.
  - CDs:** the list for Audio CDs is a track list.  
*Contrary to the DVD, to enter a track number for each line of the programming list is sufficient. This list displays the chosen track numbers with their respective duration. The last line indicates the total duration of the chosen tracks.*

- 5 If **Auto Play** is validated, the player automatically starts reading as soon as a disc has been loaded.
- 6 The **Dub Assist** function eases the recording of personal copies of **Audio CDs**. According to the duration of your medium (a cassette, for example), **Dub Assist** organises the tracks to optimise the recording duration and includes reading pauses.
 

Select the **Play Order** mode:

  - **Standard:** the tracks are sorted in their original order.
  - **Optimized:** the tracks are sorted so as to optimally use the length of the segment (see the next step) and to leave a minimum length of non-recorded tape on the cassette.
  - **Program:** the tracks are sorted according to the programming list order of the menu **Edit Program**.

Choose the length of the segment with keys or .  
You can record several segments and switch from one to the other: select the or key and press **ok**.  
To start reading the segments, select the **on** key and press **ok** to confirm.

- 7 The **Introscan** mode is available for **Audio CDs**. If validated, the player will read the first ten seconds of each track.

## More info...

### RANDOM PLAYBACK

For a DVD containing several titles, the titles are played at random. Each title is completely read (with its random chapters) before the next title is played.  
*This mode is inhibited for Video CDs and films having been assigned a rating limit (unless the password is entered).*

### EDIT PROGRAM

The **Add** key will be modified into **Insert** if you select a sequence already recorded in the programming list.  
*The Editor Prog. menu is not available for Video CDs.*

### PLAY ORDER

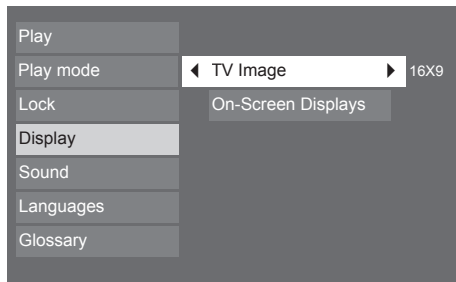
If the duration of a track 1 exceeds the segment duration, this track will be divided into several parts. For example, if the track lasts 48 min. whereas the segment lasts 45 min., the track will be divided into two parts: 1A (45 min.) and 1B (3min.). Parts 1A and 1B will be placed into the segments as if they were different tracks.

### SEGMENTS PLAYING

When you enable the **START** key, a message appears to start the reading (you can then press the **PLAY** key).  
*This message will be displayed at the end of each segment to confirm that the following segment is to be played.*

# Display and Sound

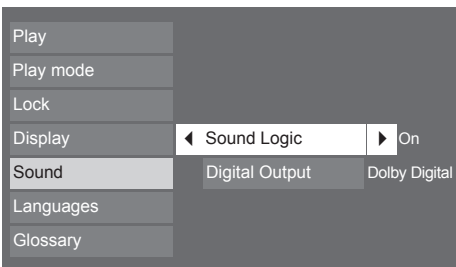
The **DISPLAY** menu enables you to choose the image format and the on-screen displays. The **SOUND** menu enables you to enable dynamic range compression and choose the type of sound assigned to the digital output. To reproduce the sound of a movie theatre from the sound recorded on your Dolby Digital DVDs, connect a Dolby Digital (AC-3) amplifier/decoder to the optical digital audio output jack and select the sound type in the Sound menu.



Select the **Display** menu on the main menu using the or keys, then confirm with **ok**.

The **TV Image** menu determines the image format. Leave the 16x9 format if you want to fill the picture of your TV (Widescreen).

With the **On-Screen Displays** menu, choose the information you want to see on the screen. Select this sub-menu and press **ok** to confirm. With keys or , select an option, then activate or deactivate it with the **ok** key.



Select the **Sound** menu from the main menu with keys or , then press **ok** to confirm.

The **Sound Logic** function enables you to control the audio levels by compressing the dynamic range. When it is activated, it is easier to hear all of the sound track at a low volume. This function is only available on Dolby Digital (AC3) DVDs. To activate it, select the **Sound Logic** line with keys or and display “**On**” with the **ok** key.

Considering the device you connect to the digital audio output jack, choose the type of sound that will be output by this jack. Select the **Digital Output** line with keys or and press **ok**. Choose according to the type of disc and the type of sound you want to output from the digital audio output jack and press **ok** to confirm.

Digital output according to the chosen options:

| Disc Format                 | Digital output |                |                     |              |
|-----------------------------|----------------|----------------|---------------------|--------------|
|                             | DTS            | Dolby Digital  | DTS & Dolby Digital | No selection |
| <b>DTS</b>                  | Encoded        | No sound       | Encoded             | No sound     |
| <b>PCM</b>                  | PCM            | PCM            | PCM                 | PCM          |
| <b>Dolby Digital (AC-3)</b> | PCM            | AC-3 / encoded | Encoded             | PCM          |
| <b>CD</b>                   | PCM            | PCM            | PCM                 | PCM          |

## More info...

### TV IMAGE

You may select the image format if you use the DVD video output jacks (see page 21), according to the connected equipment. Select this sub-menu and validate with **ok**. Several formats are offered: **4x3 Letterbox**, **4x3 Standard**, **16x9 Wide screen**. Choose the format with keys and press **ok** to confirm.

### ON-SCREEN DISPLAYS

**Info Displays:** tick the box with the **ok** key to display time and transport information during play.  
**Angle indicator:** tick the box to display the angle info when the disc offers several camera angles to choose from (see page 19).  
**Scene Again Text:** tick the box to enable the action of the **return** key during play (resume reading 10 seconds back).

### AUDIO FORMATS

**DTS** is a digital sound compression technique developed by **DIGITAL THEATER SOUND SYSTEMS** for digital audio multichannel signals.

**Dolby Digital (AC-3)** is a sound compression technique elaborated by Dolby Laboratories for digital audio multichannel signals. The Dolby Digital system enables any audio channel configuration, from a stereo sound (2 channels) up to the digital “surround” sound 5.1.

If you have a **Dolby Surround Pro Logic** amplifier/decoder, you may fully enjoy its Pro Logic system,

- either with titles bearing the Dolby Surround label
- or with DVD films whose sound has been recorded through Dolby Digital 5.1 channels.

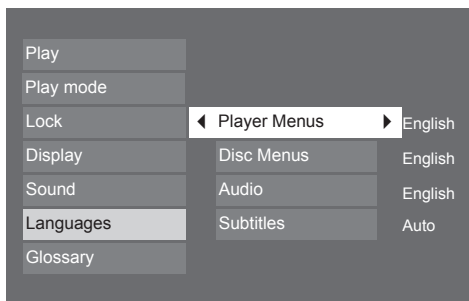
In both cases, your Pro Logic decoder must be connected to the 2-channel analog output of your TV/DVD set (see page 21 cinch audio outputs).

### PCM

The linear PCM is a signal recording format used for CDs. CDs are recorded in 44.1kHz / 16bits. DVDs are recorded in 48kHz / 16 bits, or even up to 96kHz / 24 bits.

# Preferred languages

During the initial installation (page 4), the language you choose during the first step has automatically been selected for the DVD part. Nonetheless, you may change the language for the player menus, and choose the languages you prefer for dialogues, sub-titles and disc menus. The language selection of the DVD part does not affect the language of the TV part. For each disc, it will be possible to change the language during playback: see page 19.



Select the **Languages** menu from the main menu with keys or , then press **ok** to confirm.

**1** To change the player menu languages, select **Player Menus**, then press **ok**. Choose the language with keys or and press **ok** to confirm.

**2** To change the preferred language for disc menus, select **Disc Menus**, then press **ok**. Choose the language with keys or and press **ok** to confirm.

*If the chosen language is available for a title, it will automatically be selected.*

**3** To change the preferred language for dialogues, select **Audio**, then press **ok**. Choose the language with keys or and press **ok** to confirm.

*The "Original" option corresponds to a language which has been defined as priority on the disc.*

*If the chosen language is available for a title, it will automatically be selected.*

*If it is not, the priority language of the disc will be selected.*

**4** To choose the preferred language for sub-titles, select **Subtitles**, then press **ok**. Choose the language with keys or and press **ok** to confirm.

*If the chosen language is available, it will automatically be selected when you display the sub-titles (see page 19). If it is not, the "subtitle" language indicated on the disc will be selected.*

*If you choose the "automatic" option, the preferred language used for sub-titles will be the one you chose for the dialogues (see above). Because of that, if the preferred language for dialogues is not available, while sub-titles are available in this language, these sub-titles will automatically appear on-screen.*

## More info...

The different languages and sub-titles that are available are indicated on the DVD sleeve.

You will also find there the audio formats that are available according to the languages, image format, region and type of disc.

To **change the dialogue language during the playback** of a DVD, display the audio info by pressing the key of your remote control.

Choose the language with keys (see page 19).

To **change the sub-title language during the playback** of a DVD, display the sub-title info by pressing the key of your remote control.

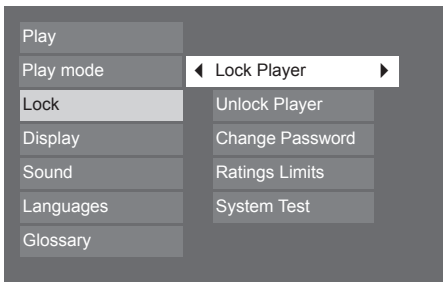
Choose the language with keys (see page 19).

### OTHER LANGUAGES :

To select a language other than the displayed ones for the disc menus, dialogues and sub-titles, select the "Other" line, then enter the 4 digits of the code corresponding to the chosen language. You will find the code list at the end of the manual.

# Locking

This function enables you to control the access to the player. Select the **Lock** menu, and press **ok** to confirm.



- 1 To activate the player lock, you must enter a password: select the **Lock Player** line with keys or and press **ok** to confirm. A “new password” is required: enter four digits with the digit keys of your remote control, and press **ok** to confirm. A confirmation is requested: repeat the operation.  
*Choose four digits you will easily remember or note them somewhere.*

- 2 To deactivate the lock, select the **Unlock Player** line and press **ok** to confirm.

- 3 To change the password, select the **Change Password** line and press **ok** to confirm. Then enter the four new digits.

- 4 Some DVDs contain rating limit information. The **Ratings Limits** function enables you to control the type of discs or programmes that your family may watch: if some discs or passages exceed the rating limit you have set, they will not be played.

*The scene framing by restriction level is determined by the disc publisher.*

Select the **Ratings Limits** line, then press **ok** to confirm:

- Choose the country whose rating standards comply with your requirements: select **Country** and press **ok** to confirm. Select the country with keys or and press **ok** to confirm.
- Choose the limit: select **Rated Titles** and press **ok** to confirm. Select the level with keys or and press **ok** to confirm.
- All the unrated titles may offer a free access or require a password: select **Unrated Titles** and press **ok** to confirm. Select “Free access” or “Required password” with keys or and press **ok** to confirm.

- 5 You might be requested by your retailer to select the **System Test** menu in order to collect some information.

Rating level / indexed titles



## More info...

If you forgot your password, you can cancel the lock code; display the main menu, then hold simultaneously down both **ok** and **menu** keys on the TV/DVD unit.

*In Europe, only a few discs are assigned a rating limit.*

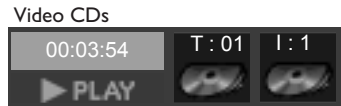
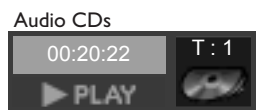
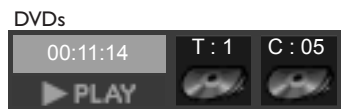
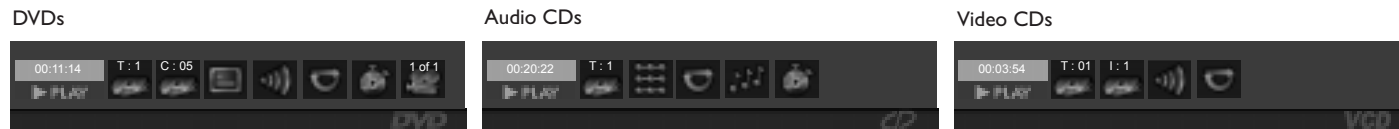


# Info Menus

## Direct access, Repeat play

The Info menus enable you to obtain information and options on the disc while it is being played.

To display all the information, start reading a disc with the **PLAY** key, then press the info (yellow) key of the remote control.



### Direct access

A DVD may contain several titles, which may be different films or programmes. These titles may be divided in numbered chapters.

Audio CDs contain tracks, which you can access directly.

Video CDs may also contain Indices.

To directly access a **Title**, a **Chapter**, a **Track** or an **Index**, select one of these info with keys , then choose a number with keys or directly enter a number with digit keys.

To directly access another part of the disc, select the **Time** indication info with keys , then enter a time with digit keys. You must specify the tens and units for the hour, minutes and seconds: for example, to access the twentieth minute of a disc, enter 0, 0, 2, 0, 0, 0. Confirm with **ok**.

*This function is not available on some discs, even if the elapsed time appears on the screen.*

### Repeat play

To repeat the playback of a title, chapter, track, A-B chosen segment (excepted for Video CDs) or of the whole disc.

*This function is only available with discs for which the elapsed time appears.*

Select the **Repeat** info with keys . Choose an option with keys .

To repeat a sequence between two points A and B, choose the option "repeat A-B", then follow the given instructions to enter both points.

To stop repeating the playback:

- select the **Repeat** info and choose the "stop" option,
- press twice on the **STOP** key,
- access the disc menu by pressing the **disc menu** key.



## More info...

### REPEAT PLAY

The repeat principle is a loop reading between a starting and a finishing point. On some discs, interactive menus may appear during playback: you must activate some functions within the menu to proceed with the playback.

### A-B REPEAT PLAY for DVDs and Audio CDs.

If during a fast forward or backward reading the B point is reached, the player will proceed at normal speed from the A point.

If during a fast search the A point is reached, the player will start reading at normal speed from the A point.

The A-B repeat mode will be cancelled if you press twice on **STOP**, if the disc is ejected or if another repeat mode is selected.

# Info Menu

## Markers, Audio, Subtitles, Camera angles, Playback mode, Introscan, Audio channel

Start reading a disc with the **PLAY** key, then press the **info** (yellow) key of the remote control.



### Markers (DVD and Audio CD)

The player can memorise up to 6 places on the disc, as long as the disc remains in the player (and if the TV/DVD set has not been switched off by the On/Off switch). During that time, you can directly access one of these positions. This function is only possible with discs with which the elapsed time appears in the Info menu.

Select the **Marker** info with keys , and press **ok** to confirm the setting of a marker. Another menu appears and describes the 6 markers.



### Audio, Subtitles, Camera angles (DVD)

Some discs have multiple audio tracks, primarily used for the different languages. The default language is the one selected in the main menu (see page 16).

To define your choice of language during playback, select the **Audio** info with keys , then choose a language with keys .



During reading, you can display or hide the sub-titles and change the subtitle language. The default setting is the one chosen in the main menu (see page 16).

To display or hide sub-titles, select the **Subtitle** info with keys , then press **ok** to confirm. Choose a language with keys .



Some discs have multiple camera angles for certain scenes.

To change the camera angle, select the **Angle** info with keys , then choose the angle with keys .



### Playback mode and Introscan (Audio CD)

To change the playback mode, select the **Play Mode** info with keys , then choose a (**Standard**, **Random**, **Program**) mode with keys .

The Progr. mode is only available if a list has been drawn in "Edit Program" ("Play Mode" menu of the main menu, see page 14).



To read the first 10 seconds of each track, select the **Introscan** info with keys , then press **ok** to confirm.



### Audio channel (Video CD)

Select the **Audio Channel** info with keys , then choose an option (stereo sound; left-hand side channel; right-hand side channel; left & right mono) with keys .

## More info...

### MARKERS

To enter a new marker, select a position indicated as "unmarked" with keys and press **ok**.

The indication changes then to indicate the time and number of chapter or track; the icon also changes, with a play button and another button indicating a trash can.

To start reading from a marker, select the button and press **ok** to confirm.

To suppress a marker, select the button and press **ok** to confirm.

### DIRECT ACCESS

You can use the remote control keys to directly access the required info.

To directly access the **audio info**, press the key of your remote control.

To directly access the **sub-title info**, press the key of your remote control.

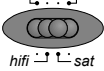







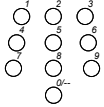


To directly access the **angle info**, press the key of your remote control.


To automatically display the **camera angle info** as soon as several camera angles are available, activate the "Angle indicator" option in the "On-screen display" of the main menu (see page 15).

# Remote control unit: other equipment

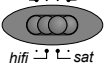







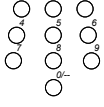

This remote control unit can control other equipment such as video recorders, Hi-fi systems, or satellite receivers.

## To control a video recorder

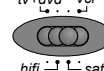



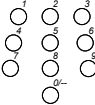

-  Set the switch to **vcr**.
-  Standby / On.
-  Display the menu.
-  Vertical scrolling in the menus.
-  Vertical scrolling in the menus.
-  Horizontal scrolling in the menus.
-  Confirmation of an action.
-  Leave the menus.
-  Direct access to the programmes or enter the numeric values.
-  To switch from one programme to another.
-  Select the AV input.

-  **REV** Rewind.
-  **PLAY** Play.
-  **FWD** Fast forward.
-  **REC vcr** Record.
-  **STOP** Stop.
-  **PAUSE** Pause


## To control a Satellite Receiver

-  Set the switch to **sat**.
-  Standby / On.
-  Display the menu.
-  Vertical scrolling in the menus.
-  Vertical scrolling in the menus.
-  Horizontal scrolling in the menus.
-  Confirmation of an action.
-  Exit the menus.
-  Direct access to the programmes or enter the numeric values.
-  To switch from one programme to another.

## To control a Hi-fi system

-  Set the switch to **hi-fi**
-  Standby / On.
-  Mute or re-establish the sound.
-  Set the volume level.
-  Choose a radio station by entering the number.
-  To switch from one programme to another.

### To program the remote control unit

1. According to the model of remote control unit, press on the **vcr** key or slide the switch in the position of the equipment to be controlled.
2. Hold the **tv menu** key down and enter one of the 3 figure codes corresponding to the make of your unit (the code list can be found at the end of this manual).
3. Release the **tv menu** key.
4. Try to switch off the unit with the  key on the remote control unit. If it doesn't work, try another code.

Depending on the age or type of some products, certain functions may not be available.

Certain codes may cover more functions than others. Test the functions that you can control and maybe try other codes.

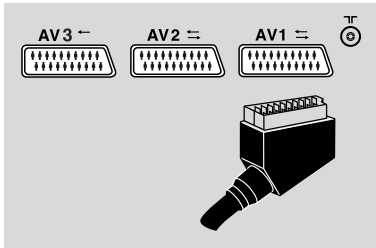
Note the code or codes which are best suited here.

|      |  |  |  |
|------|--|--|--|
| VCR  |  |  |  |
| SAT  |  |  |  |
| HIFI |  |  |  |

When you change the batteries in the remote control unit, remember to reprogram it.

# Connections

Select the connected equipment with the **av** key of the remote control. Press once for AV1, twice for AV2, or three times for AV3. For some sources, the AV1 or AV2 selection is automatic (slow or fast switch).

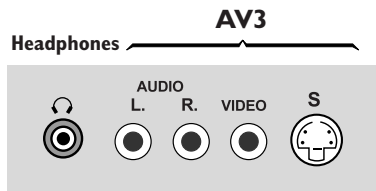


The **AV1** socket (SCART input-output), located at the rear of the TV/DVD set, enables you to connect another device ( **VHS** or **8 mm** or **DVHS** video recorder, **VHS** or **8 mm** camcorder, decoder, satellite receiver, **DVD** player, video games console or equipment outputting an **RGB** signal).

The **AV2** socket (SCART input / output) at the rear of the TV/DVD can be used to connect a **camcorder** as well as an amplifier by means of a SCART-to-Cinch cable.

**AV3** (cinch sockets and S socket: inputs only): on the front or on the side of the TV/DVD set. The cinch audio and video sockets enable you to connect a **VHS** or **8 mm** **camcorder**. The S socket and the cinch audio sockets enable you to connect a S-VHS or Hi 8 camcorder or a digital **DVC** camcorder.

Select the connected device with the **av** key of your remote control to display **AV3** on the screen. Upon switching off of the connected device, the TV/DVD will remain on the AV3 programme. To return on a channel, enter its number with the remote control.



These sockets are located on the side.

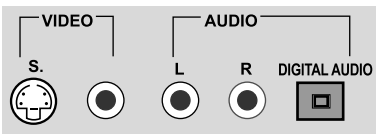
**Headphones:** connect stereo headphones or earphones to the socket. According to the models, you will or will not have to mute the loudspeakers with the key. Adjust the sound with **Vol +** or **-**.

**DVD** output sockets cinch socket, S socket and digital-audio socket: output only): to the rear of the TV/DVD set.

To connect a video recorder or a TV set, use either the cinch audio and video sockets, or the S socket and cinch audio sockets.

The cinch audio sockets also enable you to connect a stereo amplifier, a Hi-Fi unit, a Dolby Prologic amplifier/decoder.

The **DIGITAL AUDIO** socket enables you to connect a Dolby Digital (AC-3) amplifier/decoder. Do not forget to check the type of sound in the **Sound** menu of the DVD part (see page 15).



These sockets are located on the back of the TV/DVD.

**They deliver the video and audio signals coming from the DVD player part.**

In accordance with the DVD standard, your TV/DVD is equipped with a **Copy Protection Device**, which can be triggered on and off by the DVD disc itself, in order to make any recording of the concerned DVD disc onto a videotape of very poor picture quality, or even impossible.

“This product incorporates copyright protection technology that is protected by method claims of certain U.S. patents and other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation and other rights owners. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision Corporation, and is intended for home use only unless otherwise authorized by Macrovision Corporation. Reverse engineering or disassembly is prohibited.”

## More info...

**To copy a cassette:** Connect the **recording** VCR on the AV2 scart socket. Connect the **reading** device on the AV1 scart socket if it is a VCR or on the AV3 cinch sockets if it is a camcorder.

| READING            |                                 | RECORDING                         |              | CALL      |
|--------------------|---------------------------------|-----------------------------------|--------------|-----------|
| Device             | Socket                          | Device                            | Socket       | PROGRAMME |
| Video recorder<br> | SCART<br>AV1                    | Video recorder<br>or<br>Camcorder | SCART<br>AV2 | AV1       |
| Camcorder<br>      | Cinches<br>or<br>S-Video<br>AV3 | Video recorder<br>or<br>Camcorder | SCART<br>AV2 | AV3       |

**Connection of a video recorder** (see diagram at the end of the leaflet, inside the cover) - If you connect a video recorder to the aerial socket, you will have to search and memorise the video recorder modulator channel. Switch the video recorder on, insert a recorded cassette to be read and search for images (see Chapter “Completing set-up” on page 5).  
Store at any programme ending with a 9 (9, 19, 29 etc...).  
Each time you use the video recorder, switch to the programme assigned to it.

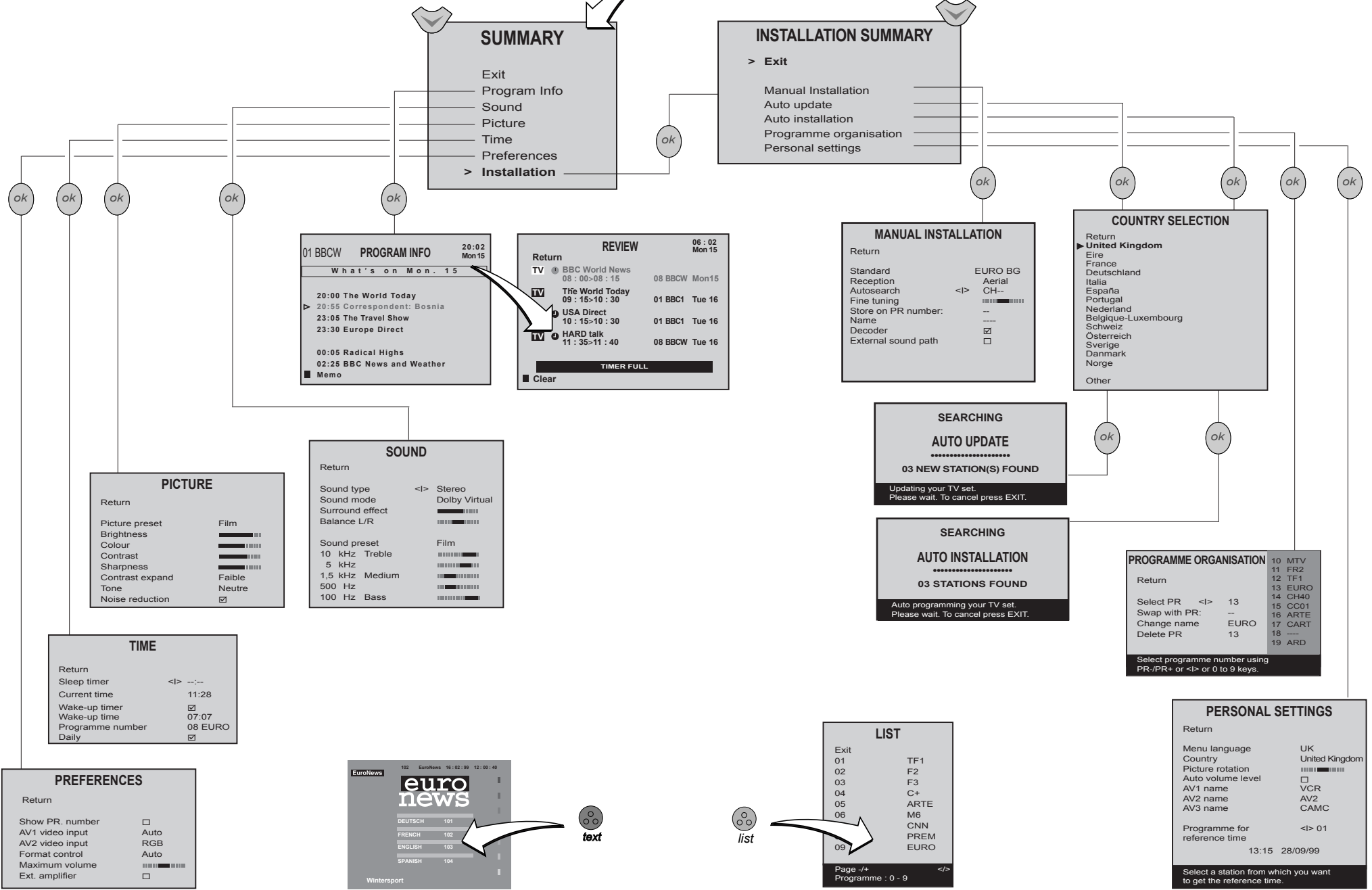
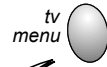
**AV1/AV2:** in DVD mode, the signal output from the AV1 and AV2 sockets is identical to the display on the TV/DVD screen.  
In TV mode, the signal output from the AV1 is always that of the received channel. The signal output from the AV2 socket is identical to the display on the TV/DVD screen.

The player's **digital audio** (optical) **output** jack fully comply with the international standard governing this type of jack (IEC 958). It is designed exclusively for connection to a Dolby Digital (AC-3) or a suitable decoder.

**Do not use** the Digital Audio Output jacks to connect to an equipment other than a Dolby Digital (AC-3) or a suitable decoder. Such a connection **can create a high level of noise that may be harmful to your ears, and could damage headphones or speakers.**

Older digital equipment, some of which are not fully compliant with IEC 958, are likely to cause this problem. To avoid this drawback, use the «audio-digital output» menu (see page 15) to convert the Dolby Digital (AC-3) audio-digital output from bit to linear PCM flux.

# TV menus



GB  
22  
TV

### SUMMARY

- Exit
- Program Info
- Sound
- Picture
- Time
- Preferences
- > Installation

### INSTALLATION SUMMARY

- > Exit
- Manual Installation
- Auto update
- Auto installation
- Programme organisation
- Personal settings

### PROGRAM INFO

01 BBCW Mon 15 20:02

What's on Mon. 15

- 20:00 The World Today
- 20:55 Correspondent: Bosnia
- 23:05 The Travel Show
- 23:30 Europe Direct
- 00:05 Radical Highs
- 02:25 BBC News and Weather
- Memo

### REVIEW

06:02 Mon 15

Return

- TV 08:00-08:15 08 BBCW Mon 15
- TV 09:15-10:30 01 BBC1 Tue 16
- TV 10:15-10:30 01 BBC1 Tue 16
- TV 11:35-11:40 08 BBCW Tue 16

TIMER FULL

Clear

### MANUAL INSTALLATION

Return

- Standard
- Reception
- Autosearch
- Fine tuning
- Store on PR number:
- Name
- Decoder
- External sound path

EURO BG

Aerial CH--

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

### COUNTRY SELECTION

Return

- United Kingdom
- Eire
- France
- Deutschland
- Italia
- España
- Portugal
- Nederland
- Belgique-Luxembourg
- Schweiz
- Österreich
- Sverige
- Danmark
- Norge
- Other

### SEARCHING AUTO UPDATE

03 NEW STATION(S) FOUND

Updating your TV set. Please wait. To cancel press EXIT.

### SEARCHING AUTO INSTALLATION

03 STATIONS FOUND

Auto programming your TV set. Please wait. To cancel press EXIT.

### PROGRAMME ORGANISATION

Return

- 10 MTV
- 11 FR2
- 12 TF1
- 13 EURO
- 14 CH40
- 15 CO01
- 16 ARTE
- 17 CART
- 18 ----
- 19 ARD

Select PR <|> 13

Swap with PR: --

Change name EURO

Delete PR 13

Select programme number using PR-/PR+ or <|> or 0 to 9 keys.

### PICTURE

Return

- Picture preset Film
- Brightness
- Colour
- Contrast
- Sharpness
- Contrast expand
- Tone
- Noise reduction

### SOUND

Return

- Sound type <|> Stereo
- Sound mode Dolby Virtual
- Surround effect
- Balance L/R
- Sound preset Film
- 10 kHz Treble
- 5 kHz
- 1,5 kHz Medium
- 500 Hz
- 100 Hz Bass

### TIME

Return

- Sleep timer <|> --:--
- Current time 11:28
- Wake-up timer
- Wake-up time 07:07
- Programme number 08 EURO
- Daily

### PREFERENCES

Return

- Show PR. number
- AV1 video input
- AV2 video input
- Format control
- Maximum volume
- Ext. amplifier



### LIST

- Exit
- 01 TF1
- 02 F2
- 03 F3
- 04 C+
- 05 ARTE
- 06 M6
- CNN
- PREM
- EURO

Page -/+ <|>

Programme : 0 - 9

### PERSONAL SETTINGS

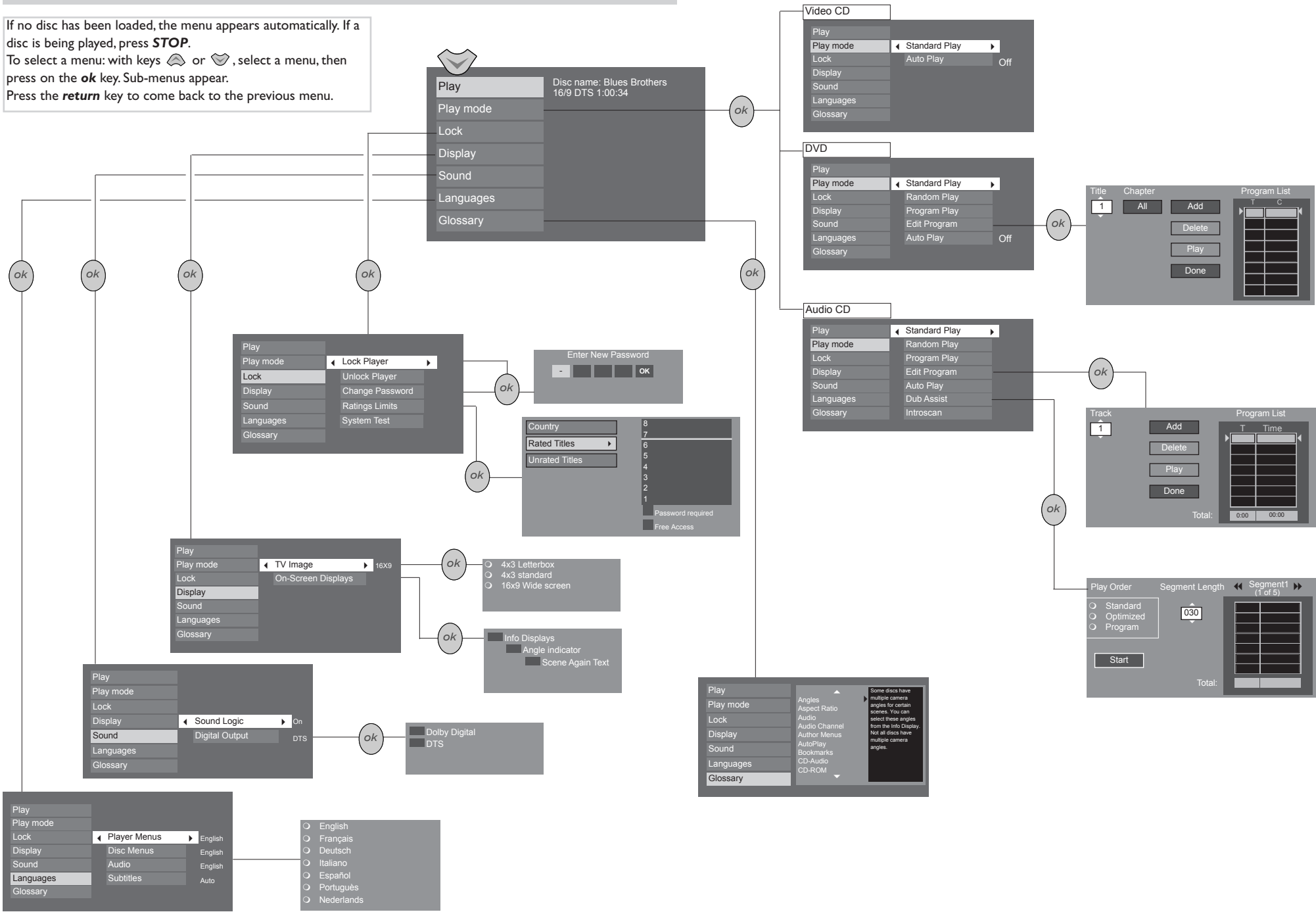
Return

- Menu language UK
- Country United Kingdom
- Picture rotation
- Auto volume level
- AV1 name
- AV2 name
- AV3 name
- Programme for reference time <|> 01
- 13:15 28/09/99

Select a station from which you want to get the reference time.

# DVD main menus

If no disc has been loaded, the menu appears automatically. If a disc is being played, press **STOP**. To select a menu: with keys or , select a menu, then press on the **ok** key. Sub-menus appear. Press the **return** key to come back to the previous menu.



## Codes des langues - Kode der Sprachen - Codici dei lingua - Códigos del idiomas- Languages codes

| Langues / Sprachen / Lingua<br>Idiomas / Languages | code / kode<br>codici / código | Langues / Sprachen / Lingua<br>Idiomas / Languages | code / kode<br>codici / código | Langues / Sprachen / Lingua<br>Idiomas / Languages | code / kode<br>codici / código |
|--|--------------------------------|--|--------------------------------|--|--------------------------------|
| Abkhazian  | 6566                           | Hungarian  | 7285                           | Russian  | 8285                           |
| Afar   | 6565                           | Icelandic  | 7383                           | Samoan   | 8377                           |
| Afrikaans  | 6570                           | Indonesian   | 7378                           | Sangho   | 8371                           |
| Albanian   | 8381                           | Interlingua  | 7365                           | Sanskrit   | 8365                           |
| Ameharic   | 6577                           | Interlingue  | 7369                           | Scots Gaelic                                       | 7168                           |
| Arabic   | 6582                           | Inupiak  | 7375                           | Serbian  | 8382                           |
| Armenian   | 7289                           | Irish  | 7165                           | Servo-Croatian                                     | 8372                           |
| Assamese   | 6583                           | Italian  | 7384                           | Sesotho  | 8384                           |
| Aymara   | 6588                           | Japanese   | 7465                           | Setswana   | 8478                           |
| Azerbaijani  | 6590                           | Javanese   | 7487                           | Shona  | 8378                           |
| Bashkir  | 6665                           | Kannada  | 7578                           | Sindhi   | 8368                           |
| Basque   | 6985                           | Kashmiri   | 7583                           | Singhalese   | 8373                           |
| Bengali;Bangla                                     | 6678                           | Kazakh   | 7575                           | Siswati  | 8383                           |
| Bhutani  | 6890                           | Kinyarwanda  | 8287                           | Slovak   | 8375                           |
| Bihari   | 6672                           | Kirghiz  | 7589                           | Slovenian  | 8376                           |
| Bislama  | 6673                           | Kirundi  | 8278                           | Somali   | 8379                           |
| Breton   | 6682                           | Korean   | 7579                           | Spanish  | 6983                           |
| Bulgarian  | 6671                           | Kurdish  | 7585                           | Sundanese  | 8385                           |
| Burmese  | 7789                           | Laothian   | 7679                           | Swahili  | 8387                           |
| Byelorussian                                       | 6669                           | Latin  | 7665                           | Swedish  | 8386                           |
| Cambodian  | 7577                           | Latvian,Lettish                                    | 7686                           | Tagalog  | 8476                           |
| Catalan  | 6765                           | Lingala  | 7678                           | Tajik  | 8471                           |
| Chinese  | 9072                           | Lithuanian   | 7684                           | Tamil  | 8465                           |
| Corsican   | 6779                           | Macedonian   | 7775                           | Tatar  | 8484                           |
| Croatian   | 7282                           | Malagsy  | 7771                           | Telugu   | 8469                           |
| Czech  | 6783                           | Malay  | 7783                           | Thai   | 8472                           |
| Danish   | 6865                           | Malayalam  | 7776                           | Tibetan  | 6676                           |
| Dutch  | 7876                           | Maltese  | 7784                           | Tigrinya   | 8473                           |
| English  | 6978                           | Maori  | 7773                           | Tonga  | 8479                           |
| Esperanto  | 6976                           | Marathi  | 7782                           | Tsonga   | 8483                           |
| Estonian   | 6984                           | Moldavian  | 7779                           | Turkish  | 8482                           |
| Faroese  | 7079                           | Mongolian  | 7778                           | Turkmen  | 8475                           |
| Fiji   | 7074                           | Naru   | 7865                           | Twi  | 8487                           |
| Finnish  | 7073                           | Nepali   | 7869                           | Ukrainian  | 8575                           |
| French   | 7082                           | Norwegian  | 7879                           | Urdu   | 8582                           |
| Frisian  | 7089                           | Occitan  | 7967                           | Uzbek  | 8590                           |
| Galician   | 7176                           | Oriya  | 7982                           | Vietnamese   | 8673                           |
| Georgian   | 7565                           | Oromo(Afan)  | 7977                           | Volapük  | 8679                           |
| German   | 6869                           | Panjabi  | 8065                           | Welsh  | 6789                           |
| Greek  | 6976                           | Pashto,Pushto                                      | 8083                           | Wolof  | 8779                           |
| Greenlandic  | 7576                           | Persian  | 7065                           | Xhosa  | 8872                           |
| Guarani  | 7178                           | Polish   | 8076                           | Yiddish  | 7473                           |
| Gujarati   | 7185                           | Portuguese   | 8084                           | Yoruba   | 8979                           |
| Hausa  | 7265                           | Quechua  | 8185                           | Zulu   | 9085                           |
| Hebrew   | 7387                           | Rhaero-Romance                                     | 8277                           |  |                                |
| Hindi  | 7273                           | Romanian   | 8279                           |  |                                |



## SIEĆ SERWISÓW W CAŁYM KRAJU

PROFESJONALNY PERSONEL NASZYCH SERWISÓW WYKONUJE NAPRAWY GWARANCYJNE I POGWARANCYJNE ORAZ OFERUJE WSZELKĄ POMOC TECHNICZNĄ NASZYM KLIENTOM

| Miasto               | Nazwa firmy               | Adres                       | Tel.Kier | Telefon |
|----------------------|---------------------------|-----------------------------|----------|---------|
| Biała Podlaska       | SERVIS THOMSON            | ul. Chelmońskiego 1         | 0-83     | 3420461 |
| Białystok            | PERFEKT                   | ul. Wyszyńskiego 8          | 0-85     | 7420628 |
| Bielsko-Biala        | DIGITAL SERVICE           | ul. Aleksandrowicka 40      | 0-33     | 159306  |
| Bydgoszcz            | TV COLOR-SERVIS           | ul. B. Zaleskiego 12        | 0-52     | 3795597 |
| Chelm                | ZAKŁAD USŁUG RTV          | ul. Różana 18               | 0-82     | 5633500 |
| Częstochowa          | TELSON                    | ul. Kościuszki 10/12        | 0-34     | 3654392 |
| Elbląg               | PUNKT PRZYJĘĆ (GDYNIA)    | ul. 1 Maja 28               | 0-50     | 324115  |
| Gdańsk               | SERVIS RTV                | ul. Kościuszki 136          | 0-58     | 3478936 |
| Gdynia               | SERVICE LAB               | ul. Indyjska 15             | 0-58     | 6218344 |
| Gliwice              | COLOR-SERVICE             | ul. Szobiszowska 21         | 0-32     | 2314383 |
| Gorzów Wlkp.         | UNITRONIX SERVIS          | ul. Słoneczna 3             | 0-95     | 7227806 |
| Grudziądz            | THOMSON-SERVIS            | ul. Pańska 25               | 0-51     | 4623228 |
| Jelenia Góra         | ZAKŁ. USŁUGOWY RTV        | Pl. Ratuszowy 5/6           | 0-75     | 7523062 |
| Katowice             | ELEKTRONIK-SERVIS         | ul. Gliwicka 65             | 0-32     | 2543560 |
| Kielce               | MDS ELEKTRONIK            | ul. Manifestu Lipcowego 71  | 0-41     | 3318091 |
| Konin                | SERVICE WMW               | ul. Błaszaka 1              | 0-63     | 2456701 |
| Koszalin             | BETA SERVIS               | ul. Pawła Findera 49        | 0-94     | 3423315 |
| Koszalin             | Punkt przyjęć (Gdynia)    | ul. Drzymały 1              | 0-94     | 3460193 |
| Kraków               | MIX-SERVIS                | ul. Wadownicka 8 A          | 0-12     | 2690942 |
| Kraków               | ASTEL S.C.                | ul. Bałuckiego 9            | 0-12     | 2660999 |
| Kraków               | ASTEL S.C.                | ul. Świętokrzyska 10        | 0-12     | 6324018 |
| Krasnystaw           | ZAKŁAD USŁUG RTV          | ul. Pocztowa 2              | 0-82     | 5763007 |
| Leszno               | EURO ELEKTRONIK           | ul. Złotnicza 44            | 0-65     | 5270043 |
| Lubin                | MULTISYSTEM               | ul. Paderewskiego 10        | 0-76     | 8444711 |
| Lublin               | UNITRA ELTRON SERVIS      | ul. Braci Wieniawskich 5    | 0-81     | 7422999 |
| Łódź                 | W & W                     | ul. * WIN * 5               | 0-42     | 6576267 |
| Mława                | SERVIS RTV                | ul. Piłsudskiego 42         | 0-23     | 6544972 |
| Nowy Sącz            | EURO SERVIS               | ul. Wiejska 6               | 0-18     | 4430335 |
| Nowy Targ            | SERVIS RTV i AGD          | ul. Szaflarska 93d          | 0-18     | 2665013 |
| Olsztyn              | ZBYSZKO                   | ul. Galczyńskiego 1/19      | 0-89     | 5277566 |
| Opole                | SYNCHRO                   | ul. Sz. Szerogów 23         | 0-77     | 4559254 |
| Ostrołęka            | TELE AUDIO VIDEO          | ul. Kilińskiego 2B          | 0-29     | 7643781 |
| Ostrów Wielkopolski  | SERVIS RTV                | ul. Kompały 1a              | 0-62     | 7367644 |
| Pabianice            | P.H.U. ZAKMAR             | ul. Wielkopolskiej 4        | 0-42     | 2157008 |
| Piekary Śląskie      | ELEKTRONIK SERWIS         | ul. Wyzwolenia 2A           | 0-32     | 2818972 |
| Piła                 | TELS                      | ul. Ojca M. Kolbe 13        | 0-67     | 2126292 |
| Piotrków Tryb.       | KOMWID                    | ul. Kofłatąja 6/89          | 0-44     | 6481363 |
| Poznań               | NIKU SERWIS               | ul. Skłodowska 5            | 0-61     | 8523078 |
| Poznań               | AKWA                      | ul. Otwocka 8               | 0-61     | 8708049 |
| Radom                | METRO                     | ul. Focha 12, pawilon 26    | 0-48     | 3634820 |
| Rzeszów              | VIDEO-SERVICE             | ul. Leszczyńskiego 6        | 0-17     | 8534668 |
| Siedlce              | TOP SERVICE               | ul. Czerwonego Krzyża 14/11 | 0-25     | 39826   |
| Siemianowice Śląskie | KMA ELECTRONICS           | ul. Fojkisa 8               | 0-32     | 2287710 |
| Sieradz              | SOKAL S.C.                | Al. Pokoju 11               | 0-43     | 8224050 |
| Ślupsk               | TV VIDEO                  | ul. Waryńskiego 1           | 0-59     | 423069  |
| Suwałki              | TELE-VIDEO SERVIS         | ul. Gen. Andersa 7          | 0-87     | 671518  |
| Szczecin             | ZURIT SERWIS              | ul. Chopina 22              | 0-91     | 4525399 |
| Szczecin             | ZURIT SERWIS              | ul. Gierczak 24             | 0-91     | 4691756 |
| Szczecin             | HIT SERVICE               | ul. Szwoleżerów 22          | 0-91     | 4333741 |
| Tarnobrzeg           | SERVIS TV-VIDEO           | ul. Wyspiańskiego 9 paw.1   | 0-15     | 8221075 |
| Tarnów               | TEKIELAND-ELEKTRONIC      | ul. Kopernika 4             | 0-14     | 223812  |
| Toruń                | OPMEX II SA               | ul. Hallera 65/3            | 0-56     | 6520696 |
| Wałbrzych            | NAREL                     | ul. Mickiewicza 18          | 0-74     | 26216   |
| Warszawa             | ASEL                      | ul. Gen. Abrahama 2b        | 0-22     | 6710958 |
| Warszawa             | AST                       | ul. Obózowa 82a             | 0-22     | 361870  |
| Warszawa             | VIDEO-TV - SERVICE-CENTER | ul. 1. Gandhii 17           | 0-22     | 6446156 |
| Wrocław              | FC TRONIK                 | ul. Wiejska 24              | 0-54     | 4118788 |
| Wrocław              | THOMSERVIS                | ul. Szczycnicka 30          | 0-71     | 3277981 |
| Wrocław              | SERVIS ELEKTRONICZNY      | ul. Hauke-Bossaka 6         | 0-71     | 3429296 |
| Zamość               | SERVIS RTV                | ul. Piłsudskiego 31         | 0-84     | 6395000 |
| Zielona Góra         | JANCOL                    | ul. Dąbrowskiego 67         | 0-68     | 3245137 |

LISTA SERWISÓW I DANE W NIEJ ZAWARTE MOGĄ ULEC ZMIANIE

THOMSON CONSUMER ELECTRONICS POLAND  
ul. Gen. L. Okulickiego 7/9, 05-500 Piaseczno



## MAGYAROSZÁG TERÜLETÉN 33 HIVATALOS THOMSON MÁRKASZERVIZ TELÁLHATÓ

SZERVIZEIENK SZAKEMBEREI BIZTOSÍTJÁK A GARANCIÁLIS HÁTTERET,  
VALAMINT A GARANCIÁLIS IDŐSZAKON TÚL IS SZERTÉAGAZÓ  
MUSZAKAI SEGÍSGGEL ÁLLNAK VEVOINK RENDELKEZÉSÉRE

| HELYSEG:       | SZERVIZCEG:                               | BESOROLAS:            | Ir. sz.: | Cím:                 | Telefon:     |
|----------------|---|-----------------------|----------|----------------------|--------------|
| Budapest       | SERELCO Szerviz Elektronikai Bt.          | Központi márkaszerviz | 1089     | Diósgyöly u. 18.     | 333-9575     |
| Balatonlelle   | TUTI Elektronikai Bt.                     | Központ               | 8638     | Páköczi u. 240.      | (85) 354-111 |
| Barcs          | HIFI TV Video Elektronikai Szaküzlet      | Egység                | 7570     | Zrínyi Miklós u. 10. | (82) 461-680 |
| Békéscsaba     | JUHÁSZ ELEKTRONIKAI Kft.                  | Egység                | 5600     | Kölcsey u. 17.       | (66) 324-419 |
| Dabas          | Szignál Szerviz                           | Egység                | 2370     | Bem u. 28.           | (20) 353-498 |
| Debrecen       | DEKVA Ker. és Szolgáltató Kft.            | Központ               | 4002     | Drnajósk tere 6.     | (52) 315-444 |
| Dunaújváros    | MCSB Electric Bt.                         | Egység                | 2400     | Petőfi S. u. 2.      | (25) 287-074 |
| Eger           | SZERVIZ 96. Kft.                          | Központ               | 3300     | Reményik u. 18.      | (36) 313-333 |
| Gödöllő        | HM ArmCom Rt. Szerviz                     | Központ               | 2101     | Dózsa Gy. u. 63/a    | (28) 430-648 |
| Gyöngyös       | S.O.S. SERVICE Kft.                       | Egység                | 3200     | Puskás u. 1.         | (37) 313-620 |
| Győr           | Audio-Video Szerviz GMK.                  | Központ               | 9023     | Tihanyi Á. u. 70.    | (96) 400-624 |
| Kalocsa        | K.SZ.K. Kft.                              | Egység                | 6300     | Obermayer tér 7.     | (78) 462-480 |
| Kaposvár       | Kapos Enter Kft.                          | Egység                | 7400     | Zárda u. 18.         | (82) 429-306 |
| Kecskemét      | Electro Record Szerviz                    | Központ               | 6000     | Arany J. u. 6.       | (76) 484-939 |
| Keszthely      | VIDEO-FOTON Bt.                           | Egység                | 8360     | Kossuth u. 45.       | (83) 314-215 |
| Lenti          | ZELKA PRIVÁT Kft.                         | Egység                | 8960     | Dózsa Gy. út 1.      | (92) 351-160 |
| Miskolc        | Rádió Televízió Szerviz P&T Kft.          | Központ               | 3525     | Kis Hunyad u. 52.    | (46) 340-293 |
| Nagykanizsa    | TRANS-SAT 2000 Kft.                       | Központ               | 8800     | Csengerly u. 33.     | (93) 356-633 |
| Nyergesújfalú  | CLANETT TV Ker. és Szolgáltató Bt.        | Egység                | 2536     | Diófa u. 15.         | (33) 356-633 |
| Nyíregyháza    | TECHNO-SAT Kft.                           | Egység                | 4400     | Vasgyár u. 2/f       | (42) 312-561 |
| Pápa           | SIGNAL TÉVÉ Bt.                           | Központ               | 8500     | Eötvös u. 6.         | (89) 324-950 |
| Pécs           | INFOMIX Kft.                              | Központ               | 7621     | Táncsics M. u. 37/1. | (72) 450-650 |
| Sopron         | KISS-RITTER Bt.                           | Központ               | 9200     | Rákóczi u. 14.       | (99) 214-161 |
| Szeged         | VIDI SZEGED Kft.                          | Központ               | 6720     | Klauzál tér 6-7.     | (62) 470-152 |
| Szentendre     | Motesiczky Pál TV Video M-szerész         | Egység                | 2000     | Janicsár u. 1.       | (26) 313-915 |
| Székesfehérvár | VIDEOTON Szerviz Szolgáltató Kft.         | Központ               | 8002     | Berényi út 97.       | (22) 312-344 |
| Szentes        | Elektronika Szerviz                       | Egység                | 6600     | Piaclétf "G" épület  | (20) 471-751 |
| Szolnok        | Infotech Elektronikai KÉR. és Szolg. Kft. | Központ               | 8000     | Ostor u. 2.          | (56) 343-185 |
| Szombathely    | H & K ELEKTRONIKA Kft.                    | Központ               | 9700     | Puskás Tivadár u. 7. | (94) 322-203 |
| Székessárd     | MIKRO-VIDEO KFT                           | Központ               | 7100     | Kossuth L. u. 3.     | (74) 312-214 |
| Tatabánya      | SAMSONY Szerviz                           | Egység                | 2800     | Bánhidai ttp. 120.   | (34) 316-581 |
| Veszprém       | VIDEOTON Szerviz Kft.Vermes András        | Egység                | 8200     | Templom u. 3.        | (88) 425-405 |
| Zalaegerszeg   | ZELKA PRIVÁT Kft.                         | Egység                | 8900     | Mártírok útja 9.     | (92) 312-658 |

A MÁRKASZERVIZ FOLYÓZAT A KÖVETKEZŐ LISTÁN VAN FELTÖNTETVE  
AZ ELADÁSOK HÁLYMATOS BÉVÜLÉSE KÖVETKEZTÉBEN EZ A LISTA SZINTÉN MÓDOSULHAT

THOMSON multimedia Hungary Kft.  
1137 Budapest, Radnóti Miklós u. 2.



## SÍŤ 8 AUTORIZOVANÝCH SERVISOV V CELEJ REPUBLIKE

PROFESIONÁLNÍ PRACOVNÍČIV NAŠOCH SERVISOCH VYKONÁVAJÚ  
OPRAVY V RÁMCI ZÁRUKY AJV ČASE PO SKONČENÍ ZÁRUKY AKO AJ PONUKAJÚ  
AKUKOL VEKTECHNICKÚ POMOC NAŠIM ZÁKAZNÍKOM

| MESTO      | FIRMA                                  | ULICE A CISLO         | PŠC    | TELEFON     |
|------------|--|-----------------------|--------|-------------|
| Bratislava | VJS - servis                           | Ladová 9              | 811 05 | 07/396014   |
| Bratislava | NAY s.r.o.                             | Ladová 3              | 811 05 | 07/391473   |
| Košice     | Reprox s.r.o.                          | Popradská 80          | 040 11 | 095/6444502 |
| noitra     | TTK, Ing. J. Török, Tel. služba "Lipa" | Výstavná 6            | 949 01 | 087/534033  |
| Prešov     | AV - servis                            | Námestie legionárov 3 | 080 01 | 091/731960  |
| Trenčín    | BEAC, elektro-servis                   | Kniežaťa Pribinu 24   | 911 01 | 0831/37859  |
| Žilina     | TV - AV Elektronik                     | Hviezdoslavova 9      | 010 01 | 089/626061  |
| Zvolen     | Ondrej Parobok, oprava TVP             | Tulská 6              | 960 01 | 0855/351225 |

THOMSON multimedia Czech s. r. o.  
Dopraváků 3, 184 00, Praha 8



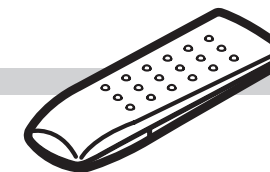
## 56 AUTORIZOVANÝCH SERVISŮ PO CELÉ REPUBLICE

TECHNICKÉ PORADENSTVÍ, ZÁRUČNÍ A  
POZÁRUČNÍ OPRAVY PROVADÍ ODBORNÝ  
PERSONÁL V NAŠICH SERVISECH

| MNSTO                          | FIRMA                                    | ULICE A CISLO                 | PŠC    | TELEFON                                |
|--------------------------------|--|-------------------------------|--------|--|
| Benšov                         | BELS servis elektroniky                  | Zapova 525                    | 256 01 | 0301/25060                             |
| Bohumín                        | TV SERVIS                                | ul. 9. května 627             | 735 81 | 069/6014053                            |
| Břno                           | FAMKO International s.r.o.               | Bayerova 10                   | 602 00 | 0541/218227                            |
| Břno                           | Radiotelevizní služba s.r.o.             | Čejl 23                       | 602 00 | 0545215468, 45214949, 45211671         |
| Břno - Žabovřesky              | TEVIS                                    | Blatného 2                    | 616 00 | 0541211112, 41240003                   |
| Česká Lípa                     | Jiří Suchý servis video-televizie        | Kovářova 2059                 | 470 01 | 0425/26701                             |
| České Budějovice               | Video TV servis                          | Na Zlaté stoece 14            | 370 05 | 038/40718 (40121 - ústř.)              |
| Chotomov                       | TV servis, Vítek Lubomír                 | Kadaňská 280/5                | 430 03 | 0398/28498                             |
| Chrudim                        | NIKOL                                    | Obce Ležáků 770               | 537 01 | 0433/621986, fax. 621987               |
| Dolany u Otomovic              | RTS MONTAN                               | Dolany 376                    | 783 16 | 068/9162655                            |
| Dvůr Králové n.L.              | SEEL s.r.o.                              | Masarykovo nám. 40            | 544 01 | 0437/820887                            |
| Frydek-Místek                  | AVOS s.r.o.                              | Ostravská 1555-6              | 738 02 | 0658/644511, 644512                    |
| Hodonín                        | RATES s.r.o.                             | Havlickova 2                  | 695 01 | 0433/23379                             |
| Hradec Králové                 | MULTES (neopravuje audio)                | Gagarinova 844                | 500 03 | 049/42655                              |
| Hradec Králové                 | AUDIO/SERVIS Langr (pouze audio)         | Ulrichovo nám. 763            | 500 02 | 049/5210024                            |
| Humpolec                       | ELEKTRONIKA                              | Rašínova 466                  | 396 01 | 0367/21040, 3182                       |
| Jablonec n.Nisou               | HORÁK ELECTRONIC s.r.o.                  | Sadová 8                      | 466 01 | 0428/312550, fax. 312577               |
| Jičín                          | RADIOTELEVIZNÍ SERVIS                    | Tyršova 298                   | 506 01 | 0433/22396                             |
| Jihlava                        | Viki s.r.o.                              | Fritova 12                    | 586 01 | 066/23546                              |
| Karlovy Vary                   | NELIN s.r.o.                             | Krymská 47                    | 360 01 | 017/3227207-8                          |
| Klatovy                        | ELEKTRONIK ASTRA spol. s r.o.            | Čokůvi 440                    | 339 01 | 0186/321542, 321482, 21362, fax. 21657 |
| Kolín                          | SEKO                                     | Havelkova 70                  | 280 02 | 0321/25286, 25133                      |
| Kostomlaty n. L. (okr. Nymburk | SKY - SAT                                | Kostomlaty n. L. 81           | 289 21 | 0325/78455                             |
| Kroměříž                       | Radiotelevizní služba                    | Nám. míru 1551                | 767 01 | 0634/22386, tel./fax. 332900           |
| Liberec                        | Jan Murga - MJ electronic                | Na Peršyně 378/42             | 460 04 | 0485/1046289                           |
| Most                           | BÁRTA                                    | Moskovská 1714                | 434 01 | 035/6206709                            |
| Nymburk                        | TV-VIDEO centrum                         | Palačkova 2                   | 288 02 | 0325/514891                            |
| Olomouc                        | RTS MONTAN - sběrna                      | Masarykova 11                 | 779 00 | 068/5220312                            |
| Olomouc                        | TELESERVIS PŘÍKRYL                       | Schweitzerova 21              | 779 00 | 068/5221107                            |
| Opava                          | ELEKTRONIKA SERVIS PRAVDA                | Křmlovská 79                  | 746 01 | 0653/211395                            |
| Ostrava-Průběha                | TELEVIZE VIDEO SERVIS                    | U obilnic 507                 | 708 00 | 069/812602, 8918459                    |
| Ostrava 1                      | Televizní služba NOVA-sběrna             | Na spojení 5                  | 702 00 | 069/215905                             |
| Ostrava 1                      | Televizní služba NOVA-sběrna             | Reaňni 4                      | 702 00 | 069/233568                             |
| Ostrava 1                      | Televizní služba NOVA                    | Nádražní 102                  | 702 00 | 069/6112446                            |
| Otrokovice                     | TELES - radiotelevizní služba            | Otráchtova 1077               | 765 02 | 067/922677                             |
| Parubice                       | RADIOTECHNIKA Parubice                   | Teplého 1398 (J. Palacha 474) | 530 02 | 040/35951, 38249 (32139)               |
| Písek                          | VOBUKO s.r.o.                            | Havlickovo n. 92              | 397 01 | 0362/215356                            |
| Pízeň                          | AUDIO VIDEO SAT R&K                      | Kopernikova 34                | 301 25 | 019/286044                             |
| Praha 2                        | BELS servis elektroniky                  | Sekaninova 50                 | 120 00 | 02/8928610                             |
| Praha 4 - Chodov               | Novotný ELEKTRONIK                       | Hráského 1909                 | 140 00 | 02/7925981                             |
| Praha 5 - Zbraslav             | TELESAT (TV, satelity a dekodéry)        | Ke dráčkám 1                  | 156 00 | 02/5792 2233, 5792 1249                |
| Praha 6                        | INTERGATE s.r.o.                         | Patočkova 87                  | 169 00 | 02/3335 0528, fax. 3335 1230           |
| Praha 6 - Řepy                 | Novotný ELEKTRONIK                       | Makovského 1144               | 160 00 | 02/0232127                             |
| Praha 8                        | Novotný ELEKTRONIK                       | Zenkova 81                    | 180 00 | 02/90001618                            |
| Stráž n. Nisou                 | Jan Murga - MJ electronic                | Mýslbekova ul.                | 463 03 | 0485/153001, 15153002                  |
| Čumperk                        | KATEX                                    | nám. Republiky 8              | 787 01 | 0649/212807                            |
| Teplička-Prosečice             | VIDEOM elektronik - servis               | Plynárského 280               | 415 01 | 0417/531555, 0602/345510               |
| Toužim                         | SAPE s.r.o., servis a prodej elektroniky | Malé náměstí 145              | 364 01 | 0169/2417, 2700                        |
| Týnšpát. n. Orlicí             | ELENTURUM                                | Smetanova 640                 |        |  |



# Codes - Kodes - Codici - Códigos - Codes



## VCR

|            |                                 |
|------------|---------------------------------|
| AIWA       | 167,168                         |
| AKAI       | 103,104,105,106,107             |
| BLAUPUNKT  | 108,109,162                     |
| BRANDT     | 101,112,156,102                 |
| DAEWOO     | 140,141,142,143,144,145,146,147 |
| FERGUSON   | 101,102,160,112,153,155,156,157 |
| FISHER     | 135,136,137                     |
| FUNAI      | 130                             |
| GOLDSTAR   | 123,134                         |
| GRUNDIG    | 161,169,170                     |
| HITACHI    | 110,112,122,123                 |
| JVC        | 106,110,111,112,113             |
| mitsubishi | 148,149                         |
| NEC        | 139                             |
| NOKIA      | 103,110,135,138                 |
| NORDMENDE  | 101,102,112,154,156,157,158     |
| ORION      | 124,125,126,127,128,129         |
| PANASONIC  | 108,109,162                     |
| PHILIPS    | 161,162,163,164,165,166         |
| RADIOLA    | 161,162,163,164,165,166         |
| SABA       | 101,102,112,153,155,156,157,158 |
| SAMSUNG    | 133                             |
| SANYO      | 119,120,121                     |
| SCHNEIDER  | 161,162,163,164,165,166         |
| SHARP      | 131,132                         |
| SONY       | 115,116,117,118                 |
| TELEAVIA   | 101,112,156,155,102             |
| TELEFUNKEN | 101,102,112,156,155,159         |
| THOMSON    | 101,102,112,154,156,157,158     |
| TOSHIBA    | 110,111,114                     |

## DVD

|                |                     |     |
|----------------|---------------------|-----|
| DENON          | DVD3000             | 208 |
| PANASONIC      | A-300EN A 100 A 350 | 204 |
| PHILIPS Asia   | DVD840              | 202 |
| PHILIPS Europe |                     | 203 |
| PIONEER        | DVL-909 DV-505      | 206 |
| RCA (TCE)      | DRD 1001            | 200 |
| SONY           | DVP-S7000 DVP-S3000 | 207 |
| THOMSON        | DTH-1000 DTH-2000   | 201 |
| TOSHIBA        | SD-K310             | 205 |
| SAMSUNG        |                     | 209 |

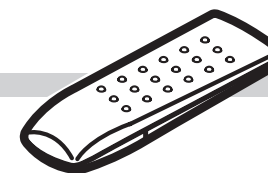
## LD

|            |         |           |
|------------|---------|-----------|
| DENON      |         | 221       |
| HITACHI    |         | 222       |
| MITSUBISHI |         | 223       |
| PHILIPS    |         | 224       |
| PIONNER    | CLD-925 | 229       |
| SONY       |         | 225 - 226 |
| THORN      |         | 228       |

## Chaine Hi-Fi - Stereoanlage - Impianto Hi-Fi Equipo Hi-Fi - Hi-Fi System

|               |                  |           |
|---------------|------------------|-----------|
| DENON         |                  | 502 - 515 |
| HARMAN KARDON | AVR 20           | 503       |
|               |                  | 516       |
| JVC           |                  | 517       |
| KENWOOD       | KR-X 1000        | 505       |
|               | KR -V 7080       | 505       |
|               | KR-V 5080        | 506       |
|               |                  | 518       |
| MARANTZ       | SR 96            | 507       |
|               |                  | 519 - 520 |
| ONKYO         |                  | 501       |
| PIONEER       |                  | 508       |
|               |                  | 521 - 522 |
| SONY          | STR-DA 80ES      | 509       |
|               | STR-DE315        | 514       |
|               |                  | 523       |
| TECHNICS      |                  | 513       |
| THOMSON       | DPL100 HT        | 511       |
|               | DPL300 DPL1000   | 500       |
| YAMAHA        | RX-V 2092        | 510       |
|               | RX-V 992         | 510       |
|               | RX-V 692         | 510       |
|               | RX-V 592         | 510       |
|               | RX-V 492         | 510       |
|               | DSP-A3090 DSP-A1 | 512       |

# Codes - Kodes - Codici - Códigos - Codes



## Récepteurs satellite - Satellitenempfänger - Ricevitore via satellite - Receptores satélite - Satellite receivers

|                 |             |
|-----------------|-------------|
| AB SAT          | 449         |
| AKAI            | 301         |
| ALBA            | 302 --->309 |
| ALDES           | 310         |
| AMSTRAD         | 315 --->321 |
| ARCON           | 322 --->326 |
| AST             | 327 --->330 |
| ASTRA           | 331 --->336 |
| ASTRO           | 337 - 339   |
|                 | 340         |
| BT SATELLITE    | 341         |
| BUSH            | 342         |
| CAMBRIDGE       | 343         |
| CANAL SATELLITE | 442         |
| CHAPARAL        | 344         |
| CITYCOM         | 345         |
| CLATRONIC       | 346         |
| CONNEXION       | 349 - 350   |
| DRAKE           | 351         |
| ECHOSTAR        | 352 --->354 |
| EEC             | 355         |
| EUROPA          | 356         |
| FERGUSON        | 357 --->361 |
| FINLUX          | 362 --->364 |
| FTE             | 365 - 366   |
| FUBA            | 367 --->369 |

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| GALAXIS          | 370               |
| GOLDSTAR         | 371               |
| GOODMANS         | 372               |
| GRUNDIG          | 338 - 374 - 376   |
| HANSEATIC        | 377               |
| HIRSCHMANN       | 378 --->382       |
| HITACHI          | 383               |
| HUTH             | 384 - 385         |
| ITT/NOKIA        | 386 - 387         |
| KATHREIN         | 388 --->391       |
| LASAT            | 392 --->396       |
| LENCO            | 397               |
| MATSUI           | 398               |
| MICRO TECHNOLOGY | 399               |
| MORGANS          | 401               |
| NOKIA            | 404               |
| ORBITECH         | 406 - 407         |
| PACE             | 303 - 408 --->412 |
| PHILIPS          | 373 - 375         |
|                  | 413 --->423       |
|                  | 450               |
| PROSAT           | 424               |
| RADIX            | 348 - 451         |
| REVOX            | 400               |
| SABA             | 446 --->448       |
| SAGEM            | 443               |

|             |                             |
|-------------|-----------------------------|
| SALORA      | 425 - 426                   |
| SENTRA      | 444                         |
| SKY DIGITAL | 452                         |
| STRONG      | 427                         |
| TATUNG      | 429                         |
| TECHNISAT   | 430 --->433                 |
| THOMSON     | 303 - 359 - 398 - 445 - 453 |
| THORENS     | 434                         |
| UNIDEN      | 435 - 436                   |
| WISI        | 437 --->440                 |
| ZEHNDER     | 441                         |

## DIGITAL

|                 |     |
|-----------------|-----|
| AB SAT          | 449 |
| CANAL SATELLITE | 442 |
| NOKIA           | 405 |
| ON DIGITAL      | 454 |
| PACE            | 454 |
| SAGEM           | 443 |
| SKY DIGITAL     | 452 |
| THOMSON         | 453 |
| TPS             | 443 |
| VIA DIGITAL     | 453 |
| XSAT            | 449 |

**ICC20 TV/DVD - 1/2**



9025466870

**Modèle et numéro de série**  
**Modell und Serien-Nummer**  
**Modello e numero di matricola**  
**Model and serial number**  
**Μοντέλο και αύξων αριθμός**  
**Modelo y numero de serie**  
**Modelo e número de série**

THOMSON multimedia  
46 quai A. Le Gallo  
92648 Boulogne  
Cedex France  
RCS NANTERRE B 322 019 464

<http://www.thomson-multimedia.com>



25466870

© Copyright THOMSON multimedia 99/00

**Adresse du détaillant**  
**Fachhändleradresse**  
**Indirizzo del rivenditore**  
**Dealer's address**  
**Διεύθυνση του εμπόρου**  
**Dirección del distribuidor**  
**Morada do negociante**



**HELPLINE THOMSON**

Votre contact THOMSON : **0 810 810 891**  
(pour la France, prix d'un appel local)

Ihr Kontakt zu THOMSON: **0180 1000 390**  
(für Deutschland, Kosten zum Ortstarif)

You can contact THOMSON by dialling: **0845 601 3093**  
(For Great-Britain, all calls will be charged at local rate)

Para contactar con THOMSON marque: **901 900 410**  
(las llamadas serán cargadas al precio de la tarifa local)

Il vostro contatto THOMSON: **8488 10 168**  
(tariffa chiamata urbana)

[www.thomson-europe.com](http://www.thomson-europe.com)